

AEG



**WSL 180, WS 180 S, WSL 230, WSLB 230,
WSLB 230 X, WSA 230 S, WSB 230 S**

**Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu**

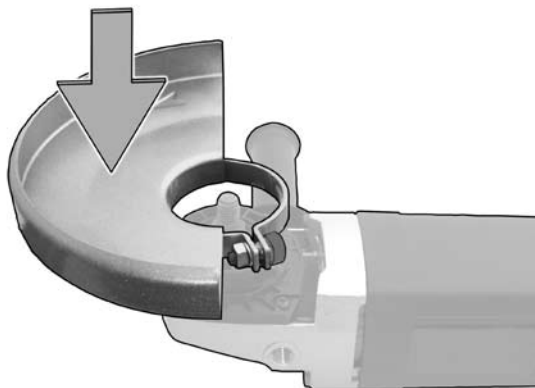
**Návod k používání
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamisujuhend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
使用指南**



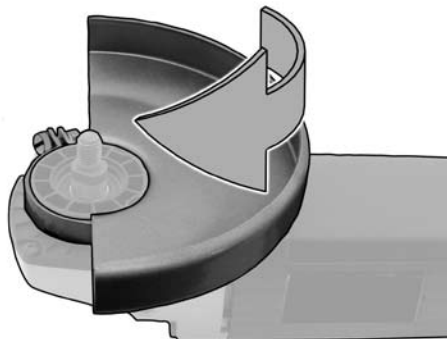
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	19
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	20
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	21
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	22
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	23
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	24
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgescreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	25
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	26
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	27
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätnanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	28
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	SUOMI	29
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας εκ. Συμβατό στο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Σύμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	30
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	31
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	32
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	SLOVENSKY	33
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie w tej instrukcji.	POLSKI	34
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	35
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENŠČINA	36
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	37
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	38
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	39
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	EESTI	40
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	РУССКИЙ	41
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	42
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	43



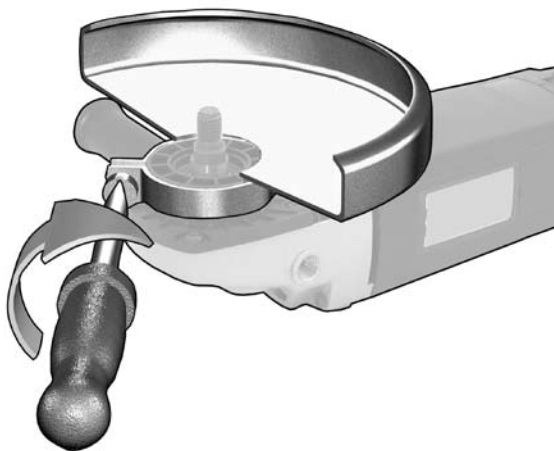
1



2

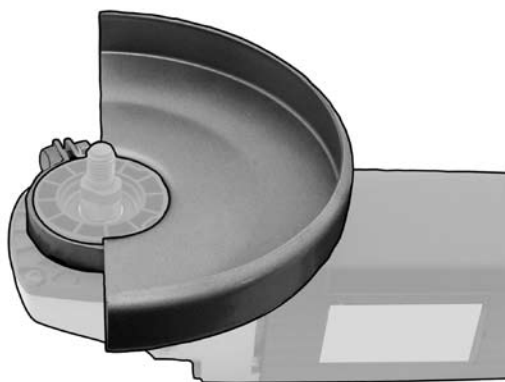


3





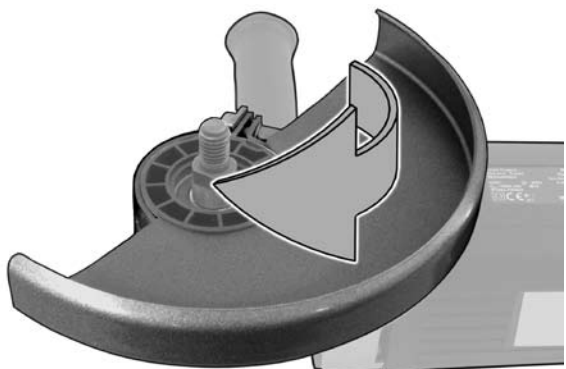
A



B

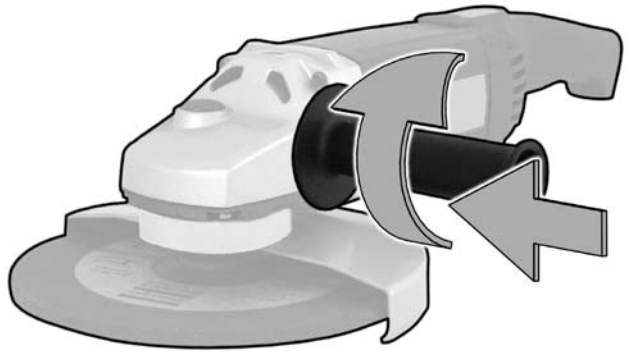


C

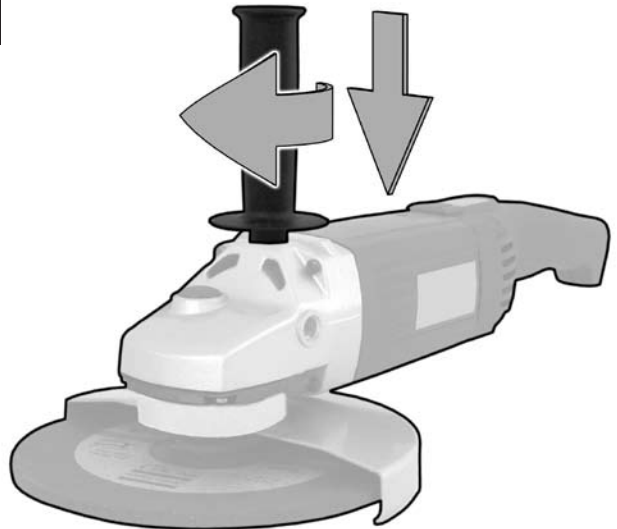




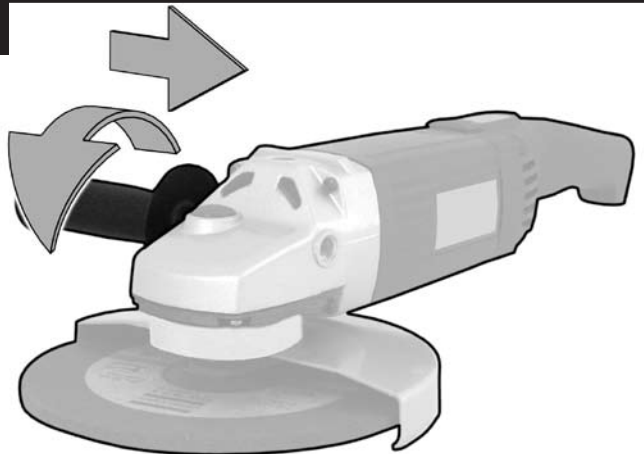
1

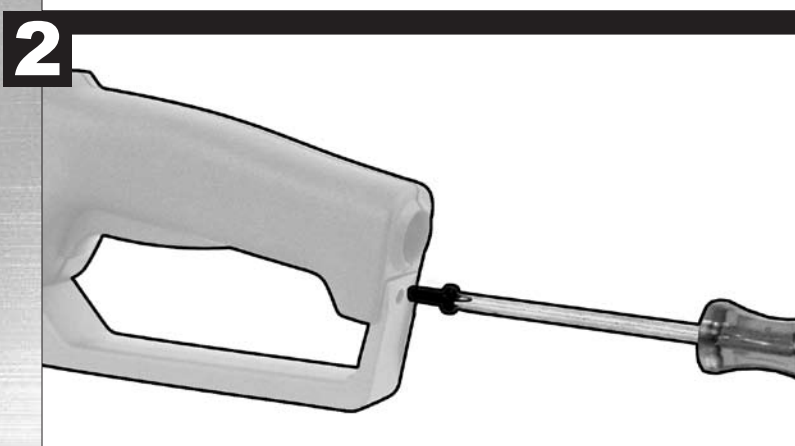
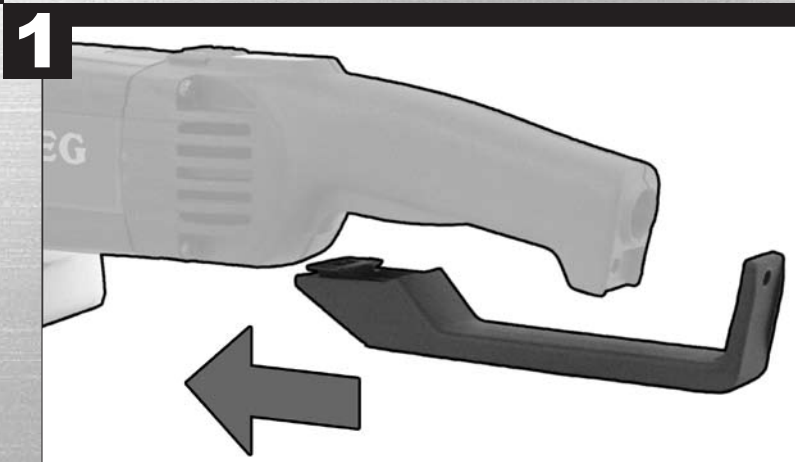
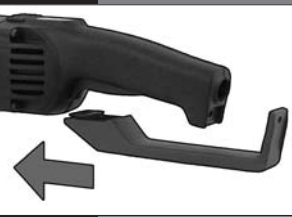


2



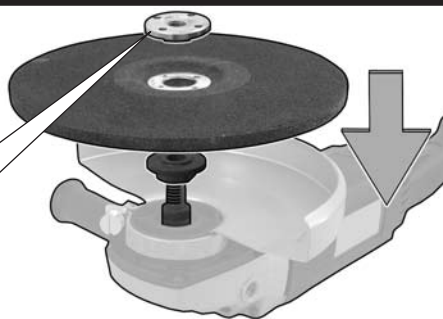
3



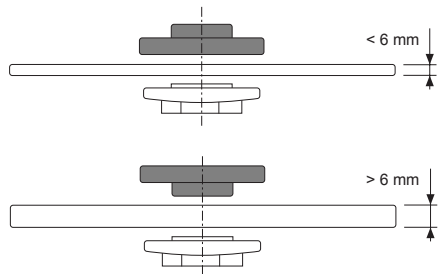
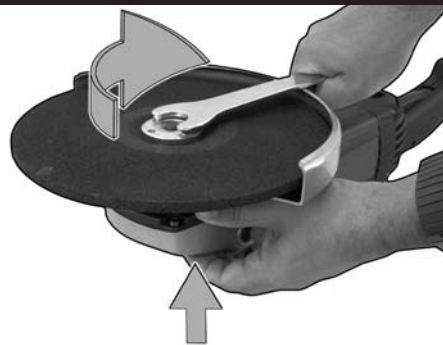




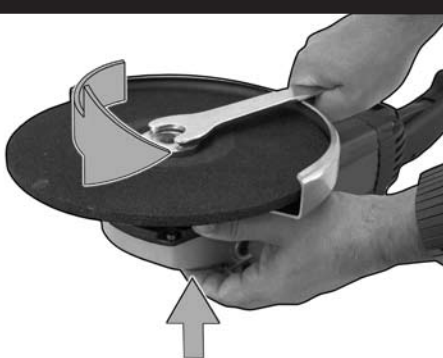
1



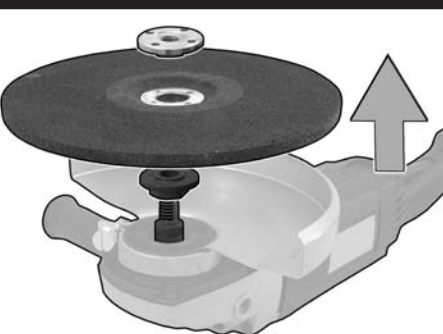
2

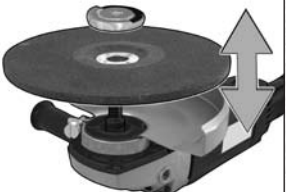


1

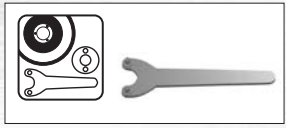
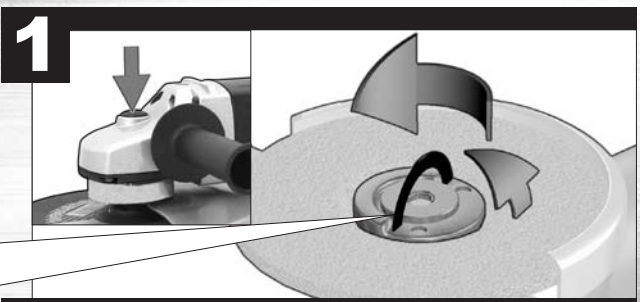
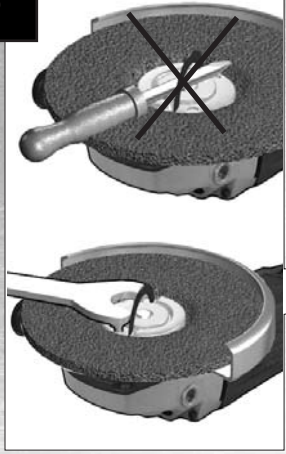
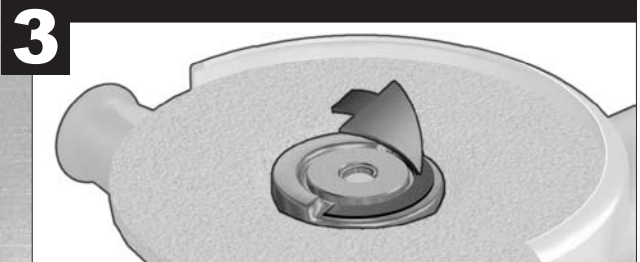
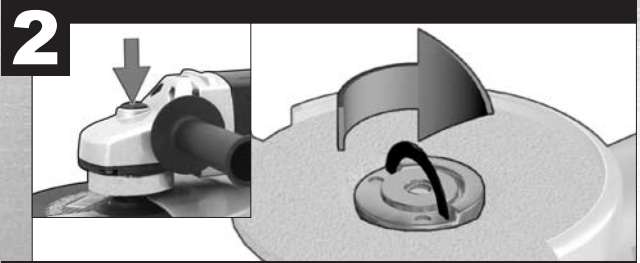


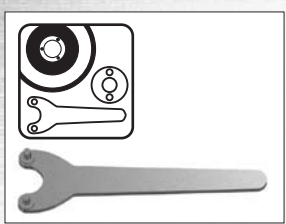
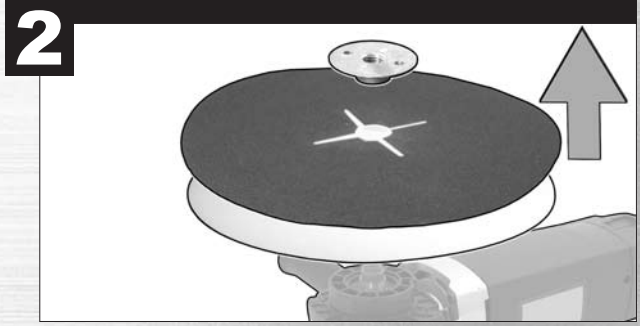
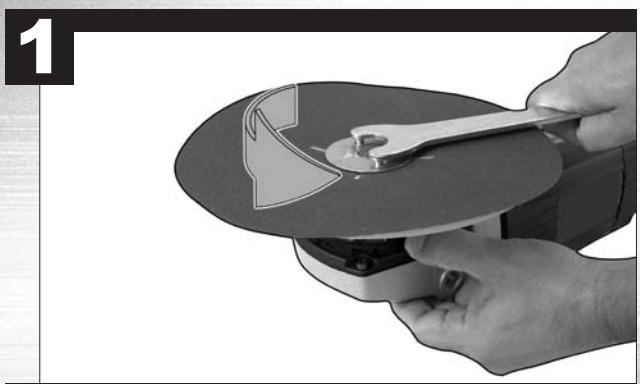
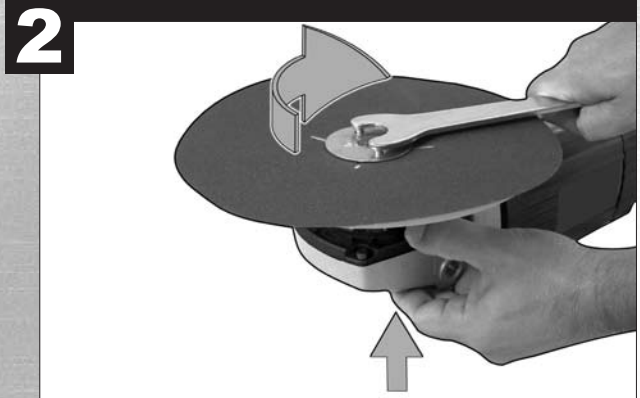
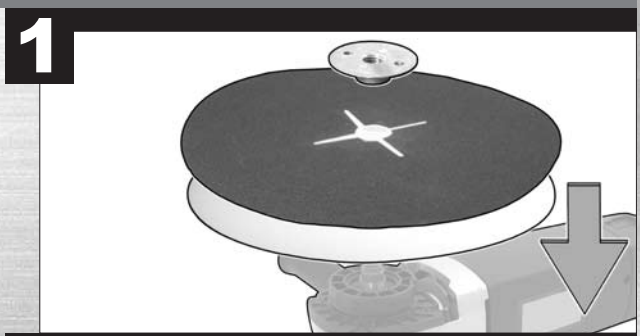
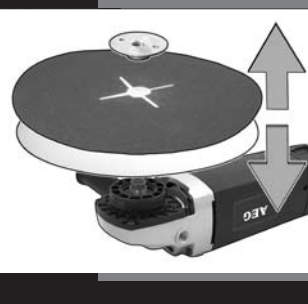
2





WSLB 230 X







Accessory
 Zubehör
 Accessoire
 Accessorio
 Accessório
 Toebehoren
 Tilbehør
 Tilbehør
 Tillbehør
 Lisälaite
 Εξαρτήματα

Aksesuar
 Příslušenství
 Příslušenstvo
 Element
 wyposażenia
 dodatkowego
 Tartozék
 Oprema
 Pribor
 Papildus
 aprīkojums
 Priedas

Tarvikud
 Дополнитель
 Аксессуар
 配件

1



2

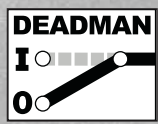
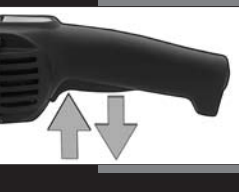


1

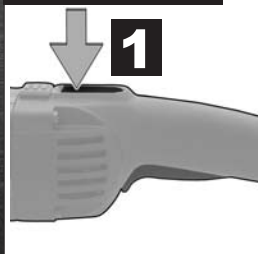


2

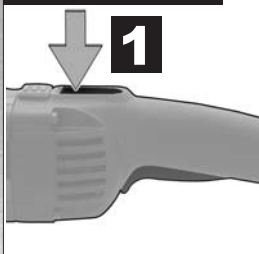




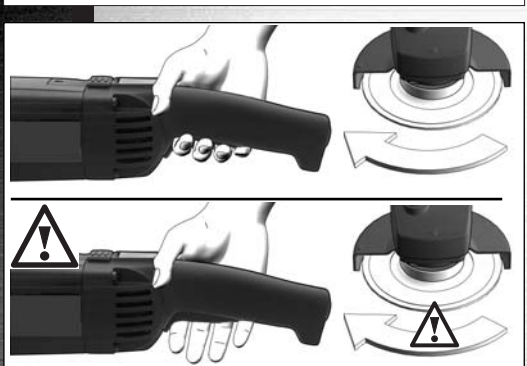
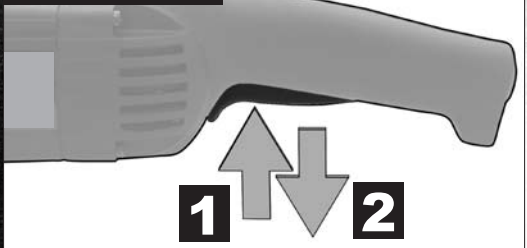
START



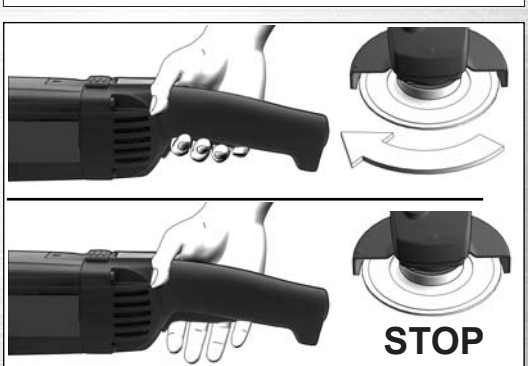
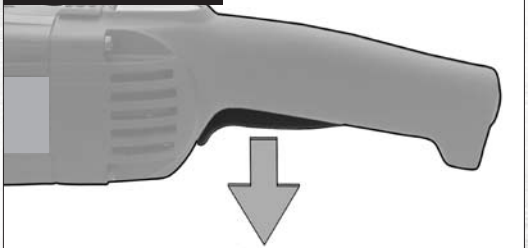
START

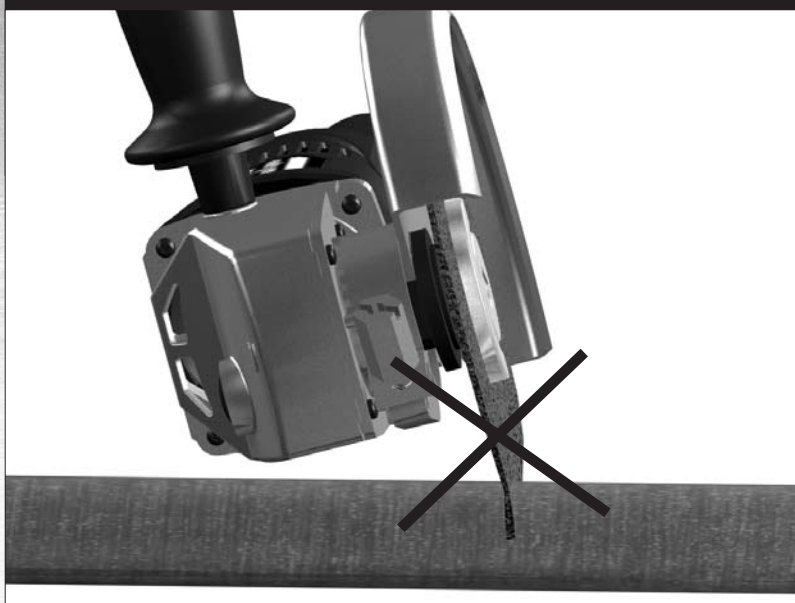
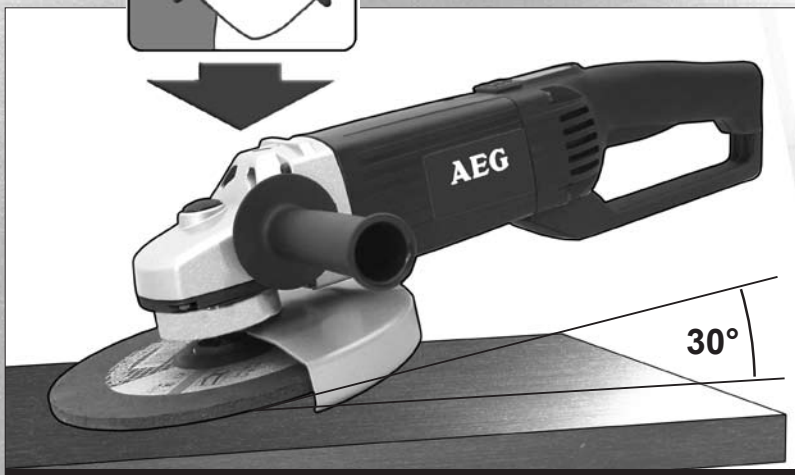


STOP



STOP



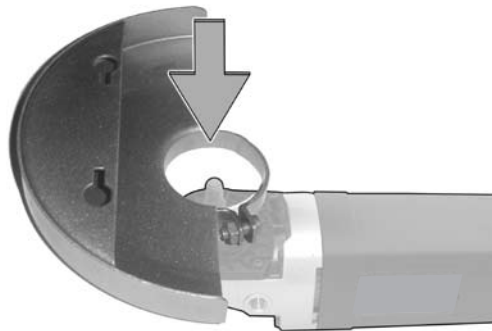




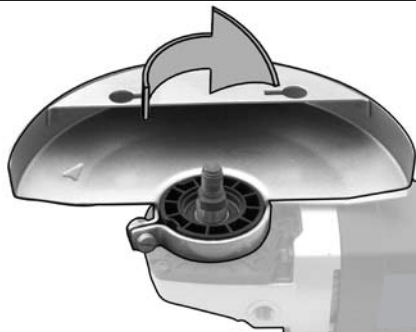
Accessory
Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessório
Toebehoren
Tilbehør
Tilbehør
Tillbehør
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Příslušenství
Prislušenstvo
Element wyposażenia
dodatkowego
Tartozék
Oprema
Pripor
Papildus aprīkojums
Priedas
Tarvikud
Дополнитель
Аксесоар
配件



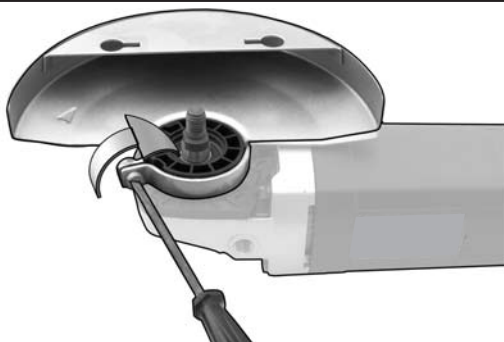
1



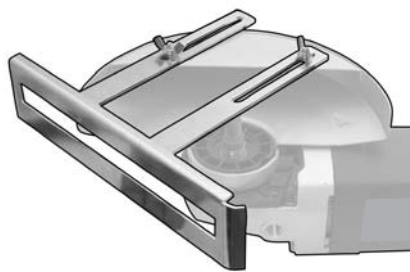
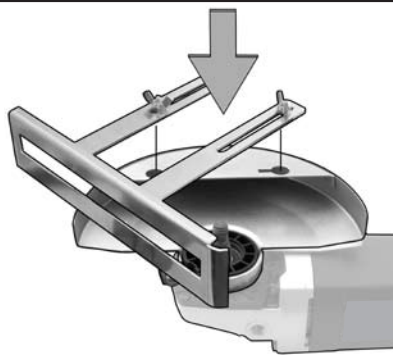
2



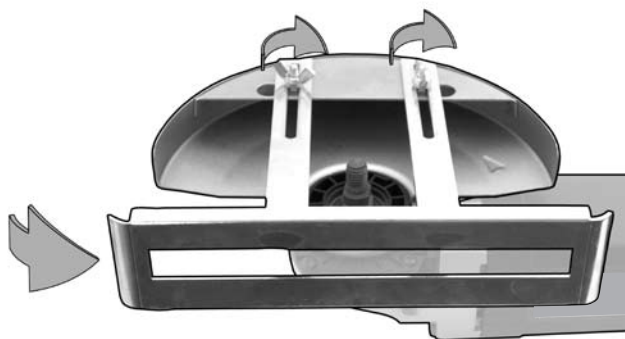
3



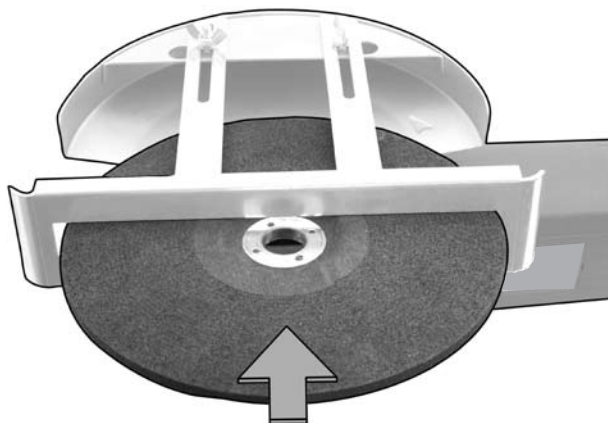
4



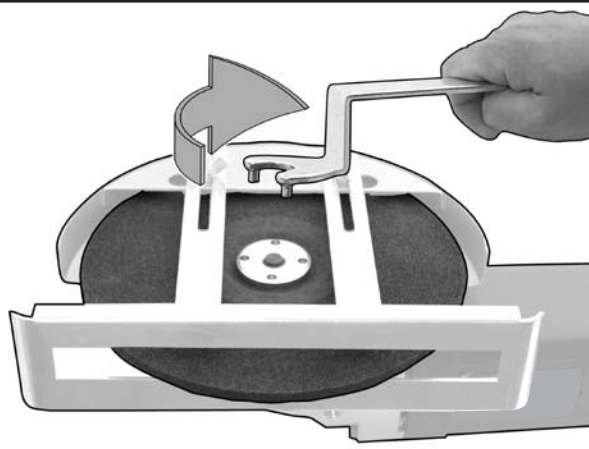
5



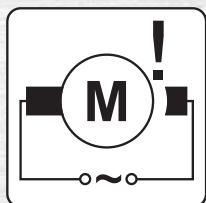
6



7



SERVICE

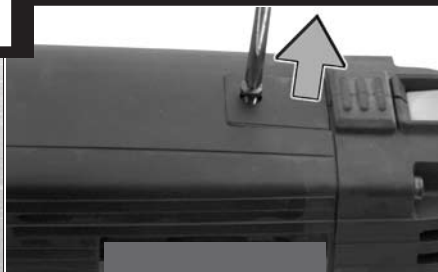


**AUTOMATIC
STOP**

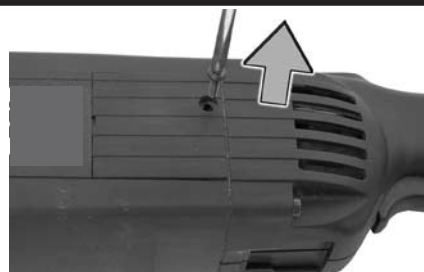
SERVICE

AEG
POWER TOOLS

1

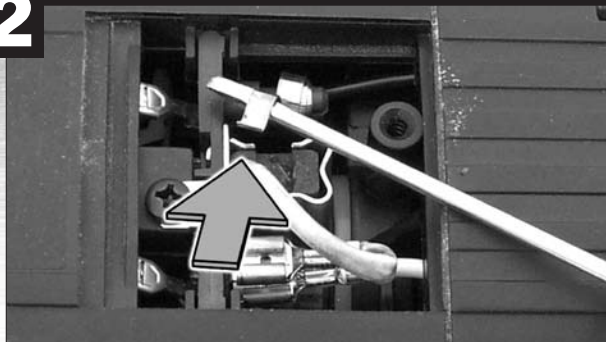


WSL... 180/230

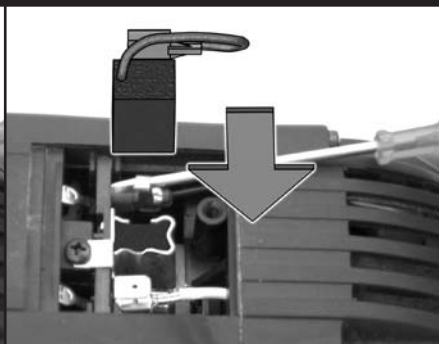
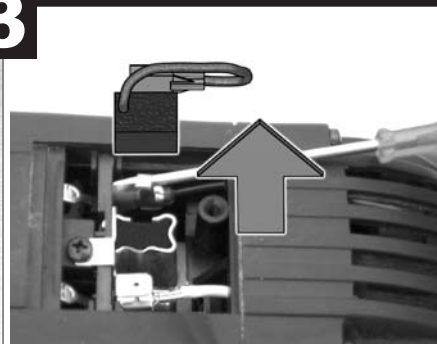


WS... 180/230 S

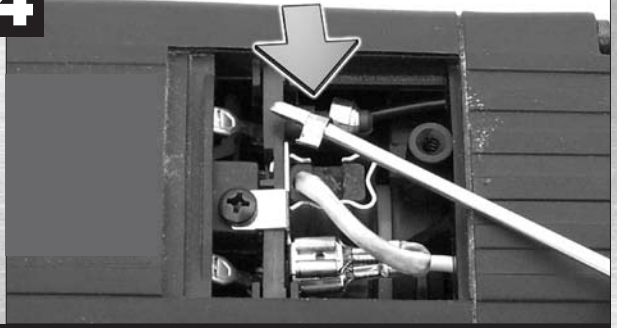
2



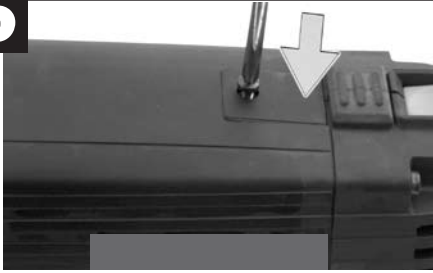
3



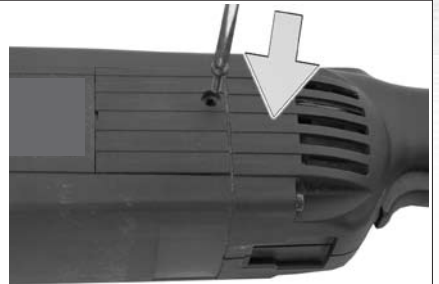
4



5



WSL... 180/230



WS... 180/230 S

TECHNICAL DATA

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	110 V
Nominal power output (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Rated output (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Max. no-load speed (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Grinding disk diameter (mm).....	180	180	230	230	230	230
Thread of work spindle.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Weight without cable (kg).....	5.2	5.5	5.3	5.4	5.4	5.7
Typical weighted acceleration in the hand-arm area (m/s ²).....	4.6	4.3	4.0	4.0	4.0	4.0
Typical A-weighted sound levels:						
Sound pressure level (dB (A)).....	92	95	92	92	95	95
Sound power level (dB (A)).....	105	108	105	105	108	108

Wear ear protectors!
Measured values determined according to EN 50 144.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

After switching off, the machine will not be idle immediately. (After-running of the work spindle.) Allow the machine to come to a stop before putting down.

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Always use the auxiliary handle.

Always use the protecting cap when roughing-down and separating.

Only use tools whose permitted speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.

Pay attention to the dimensions of the grinding disc. The mounting hole diameter must fit the mounting flange without play. Do not use reducer pieces or adapters.

Check grinding tools before use. The grinding tool must be properly mounted and turn freely. Perform a test run for at least 30 seconds without load. Do not use damaged, out of round or vibrating grinding tools.

Immediately switch off the machine in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

Always use and store the grinding disks according to the manufacturer's instructions.

When grinding metal, flying sparks are produced. Take care that no persons are endangered. Because of the danger of fire, no combustible materials should be located in the vicinity (spark flight zone). Do not use dust extraction.

Due care should be taken that no sparks or sanding dust flying from the workpiece come into contact with you.

Never use a cutting disc for grinding. Do not subject cutting discs to side pressure.

When separating stone the guide shoe must be used!
The adjusting nut must be tightened before starting to work with the machine.

The workpiece must be fixed if it is not heavy enough to be steady. Never lead the workpiece to the grinding disk with your hand.

In case of extreme operating conditions (e.g. when smoothing metals with the supporting disk and vulcanised fibre disks) strong contamination can build up inside the angle grinder. In this case, it is necessary to clean the inside thoroughly and free it from any metal deposit, due to safety reasons. A residual current operated device must be superposed. After the current operated device has come into action, the machine must be subjected to maintenance.

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0,2 Ohm, the disturbances are unlikely to occur.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This angle grinder can be used for separating and grinding many different materials, e.g. metal or stone. In case of doubt please read the manufacturers' instruction.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WSL...), in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/ service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

STARTING CURRENT LIMITED (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

The starting current for the machine is several times greater than rated current. The starting current limited produces the starting current to such an extent that a fuse (16 A, slow-blow) is not tripped.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

TECHNISCHE DATEN

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Nennaufnahmeleistung (W).....	2000	2300	2000	2000	2300
Abgabeleistung (W).....	1200	1400	1200	1200	1400
max. Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600
max. Schleifscheiben-Ø (mm).....	180	180	230	230	230
Spindelgewinde.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Gewicht ohne Netzkabel (kg).....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Typische bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Typische A-bewertete Schallpegel:					
Schalldruckpegel (dB (A)).....	92	95	92	92	95
Schalleistungspegel (dB (A)).....	105	108	105	105	108

Gehörschutz tragen!
Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen. Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Maschine erst nach Stillstand ablegen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen. Stets den Zusatzhandgriff verwenden.

Beim Schruppen und Trennen immer mit Schutzhaube arbeiten.

Nur Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Abmessungen der Schleifscheiben beachten. Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch überprüfen. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Probelauf mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durchführen. Beschädigte, unrunde oder vibrierende Schleifwerkzeuge nicht verwenden.

Gerät sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder andere Mängel festgestellt werden. Überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache festzustellen.

Schleifscheiben stets gemäß den Angaben des Herstellers verwenden und aufbewahren.

Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Darauf achten, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Keine Staubabsaugung verwenden.

Gerät immer so halten, dass Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfliegen.

Niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen verwenden. Trennscheiben keinem seitlichen Druck aussetzen.

Zum Trennen von Stein ist der Führungsschlitten Vorschrift.

Die Flanschnutter muss vor Inbetriebnahme der Maschine angezogen sein.

Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält. Niemals Werkstück mit der Hand gegen die Scheibe führen.

Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. beim Glattschleifen von Metallen mit dem Stützsteller und Vulkanfieber-Schleifscheiben) kann sich eine starke Verschmutzung im Inneren des Winkelschleifers aufbauen. Bei solchen Einsatzbedingungen ist aus Sicherheitsgründen eine gründliche Reinigung im Inneren von Metallablagerungen und zwingend das Vorschalten eines Fehlerstrom- (FI) Schutzschalters erforderlich. Nach Ansprechen des FI Schutzschalters muss die Maschine zur Reparatur eingesandt werden.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,2 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

BESTIMMUNGSGEMÄRE VERWENDUNG

Der Winkelschleifer ist einsetzbar zum Trennen und Schleifen von vielen Materialien, wie z. B. Metall oder Stein. Beachten Sie im Zweifelsfall die Hinweise der Schleifwerkzeughersteller.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

ANLAUFSTROMBEGRENZUNG (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Der Einschaltstrom der Maschine beträgt ein mehrfaches des Nennstroms. Durch die Anlaufstrombegrenzung wird der Einschaltstrom so weit reduziert, dass eine Sicherung (16 A träge) nicht anspricht.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Puissance nominale de réception (W).....	2000	2300	2000	2000	2300
Puissance utile (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Vitesse à vide max. (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
Diamètre de disque max. (mm)	180	180	230	230	230
Filetage de l'arbre.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Poids sans câble de réseau (kg).....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Niveaux sonores type évalués					
Intensité de bruit (dB (A)).....	92	95	92	92	95
Niveau de bruit (dB (A)).....	105	108	105	105	108

Toujours porter des casques protecteurs!

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.

Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on travaille avec la machine. Des gants de sécurité et un masque de protection sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Après avoir éteint la machine, la broche porte-outil continue à tourner un peu. Ne déposer la machine qu'après arrêt complet.

Ne jamais intervenir dans la zone représentant un danger lorsque la machine est en marche.

Utiliser toujours la poignée complémentaire.

Ne jamais travailler sans capot protecteur pour des travaux de tronçonnage et d'ébarbage.

N'utiliser que des outils dont la vitesse admissible correspond au moins à celle de la vitesse à vide maximale de la machine.

Observer les dimensions des disques à rectifier. Le diamètre du trou central doit très exactement correspondre à celui du moyeu-flasque (pas de jeu).

N'utiliser ni raccords réducteurs ni adaptateurs.

Toujours contrôler l'état d'un outil de rectification avant de l'utiliser. L'outil doit être monté de façon irréprochable et pouvoir tourner librement. Effectuer une marche d'essai sans charge pendant au moins 30 secondes. Ne jamais utiliser un outil endommagé, tournant en faux-rond ou générateur de vibration.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

Toujours utiliser et conserver les meules conformément aux indications du producteur.

La rectification des métaux génère des étincelles. Veiller à ce que personne ne soit mis en danger. En raison du risque d'incendie, aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles. Ne pas utiliser d'aspirateur de poussières.

Toujours maintenir la machine de façon à ce que des étincelles et poussières soient hors du portée du corps.

Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour exécuter des travaux d'ébarbage. Ne pas exercer de pression latérale sur un disque à tronçonner.

Le chariot de guidage est obligatoire pour des travaux de tronçonnage de la pierre.

L'écrou du flasque doit être serré avant de mettre en marche la machine.

La pièce à travailler doit être serrée rigidement lorsque son propre poids ne suffit pas à la maintenir. Ne jamais guider à la main la pièce à travailler vers la meule.

Dans des conditions d'utilisation extrêmes (par exemple travaux de ponçage du métal avec disque d'appui et meule en fibre vulcanisée), l'intérieur de la meuleuse d'angle peut s'encrasser rapidement. Pour des raisons de sécurité, dans de telles conditions d'utilisation, un nettoyage à fond est nécessaire à l'intérieur afin d'enlever les dépôts métalliques et le montage d'un disjoncteur différentiel à l'amont est obligatoire. Une fois le disjoncteur différentiel est déclenché, la machine doit être envoyée en vue d'une réparation.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension. En cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances du secteur inférieures à 0,2 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La meuleuse d'angle peut être utilisée pour des travaux de tronçonnage et de ponçage de nombreux matériaux, comme le métal ou la pierre. En cas de doute, respecter les indications du fabricant de l'outil.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

DECLARATION "CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

LIMITATION DU COURANT DE DÉMARRAGE (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

La tension d'amorçage de la machine est un multiple de sa tension nominale. Grâce à la limitation du courant de démarrage, la tension d'amorçage est réduite à tel point qu'un fusible (16 A à action retardée) ne répond pas.

SYMBOLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoire - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments proposés pour votre machine et énumérés dans le catalogue d'accessoires.

DATI TECNICI

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	110 V
Potenza assorbita nominale (W)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Potenza erogata (W)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Max. numero di giri a vuoto (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Max. ø disco abrasivo (mm)	180	180	230	230	230	230
Passo attacco codolo	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso senza cavo di rete (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7	5,7
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Livello sonoro classe A tipico:						
Livello di rumorosità (dB (A))	92	95	92	92	95	95
Potenza della rumorosità (dB (A))	105	108	105	105	108	108

Utilizzare le protezioni per l'udito!
Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

L'alberino portautensile continua a girare dopo che la macchina viene disinserita. Appoggiare la macchina solo dopo che si sia fermata completamente.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Utilizzare sempre l'impugnatura laterale.

Per sgrossare e tagliare utilizzare sempre la calotta di protezione.

Impiegare solo utensili da lavoro, il cui il minimo numero di giri ammessi a vuoto sia pari al più elevato numero di giri della corsa a vuoto dell'utensile.

Considerare le dimensioni dei dischi abrasivi. Il diametro del foro deve andare con precisione sulla flangia di alloggiamento e non avere gioco. Non utilizzare riduzioni oppure adattatori.

Controllare gli utensili abrasivi prima di utilizzarli. Gli utensili abrasivi devono essere montati in maniera perfetta e devono poter girare liberamente. Eseguire una prova per almeno 30 secondi senza sottoporre la macchina a carico. Non continuare ad usare utensili abrasivi ovalizzati oppure vibranti.

Disinserire immediatamente la macchina in caso che si verificano delle forti oscillazioni oppure se si riscontrano altri difetti. Controllare la macchina per cercare di identificarne le cause.

Utilizzare e conservare le mole abrasive conformemente alle indicazioni della casa costruttrice.

Smerigliando metalli si producono scintille. Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone. Per via del pericolo di incendio, nessun tipo di materiale infiammabile può trovarsi nelle vicinanze (potenziale raggio delle scintille). Non utilizzare aspirapolveri.

Tenere sempre l'utensile in modo tale che le scintille e polveri di molatura volino lontano dal corpo.

Mai utilizzare mola abrasiva da taglio diritta per lavori di sgrossatura. Mai esercitare pressione laterale su mole abrasive da taglio.

La slitta di guida è prescritta per la taglio della pietra.

Il dado flangiato deve essere serrato prima dell'utilizzo della macchina.

Il pezzo in lavorazione deve essere ben bloccato in posizione a meno che non resti stabile per via del proprio peso. Mai applicare a mano sulla mola il pezzo in lavorazione.

Nel caso di utilizzo in condizioni estreme (per esempio utilizzando su metalli lisci dischi lamellari o in fibra vulnanizzata) è possibile che all'interno della smerigliatrice si formino consistenti depositi di polvere. In tal caso è necessario pulire l'interno liberandolo dai depositi metallici per una migliore efficienza di funzionamento ed una maggiore sicurezza. Alimentare l'utensile tramite una linea elettrica sotto differenziale. Nel caso questo scattasse effettuare immediatamente un'accurata manutenzione.

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altre macchine possono subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete minori di 0,2 Ohm non ci si aspetta nessun disturbo.

UTILIZZO CONFORME

La smerigliatrice angolare è adatta per tagliare e smerigliare molti materiali, come per esempio metalli o pietre. In caso di dubbio osservare le indicazioni del produttore dei dischi per smerigliare. Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica). In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

LIMITAZIONE DELLA CORRENTE D'AVVIAMENTO (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

La corrente d'avviamento della macchina ha un valore multiplo della corrente nominale. Mediante la limitazione della corrente d'avviamento, essa viene ridotta in modo da non causare lo sgancio dell'interruttore automatico (da 16 A).

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

DATOS TÉCNICOS

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	110 V
Potencia de salida nominal (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2100
potencia entregada (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Máx. velocidad en vacío (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Diám. disco de amolado (mm).....	180	180	230	230	230	230
Rosca de eje de trabajo.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso sin cable (kg).....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Aceleración compensada en el sector mano y brazo (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Niveles acústicos típicos compensados A:						
Presión acústica (dB (A)).....	92	95	92	92	92	95
Resonancia acústica (dB (A)).....	105	108	105	105	105	108

Usar protectores auditivos!

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto. Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada. Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

El eje de la herramienta se mantiene en marcha por inercia después de desconectar el aparato. Permita que se pare la máquina antes de ponerla sobre una superficie.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Emplear siempre el asidero adicional.

Utilice siempre la cubierta de protección en trabajos de amolado en bruto y corte.

Utilice solamente útiles cuya velocidad permitida sea como mínimo tan alta como la velocidad en vacío más alta de la máquina.

Considerar las dimensiones de los discos de amolar/lijadores. El diámetro del orificio debe ajustarse sin holgura en la brida de apoyo. No emplear piezas de reducción o adaptadores.

Comprobar los útiles de lijar/amolar antes de su uso. El útil debe estar perfectamente montado, debiendo girar libremente. Realizar una prueba de funcionamiento sin carga durante 30 segundos como mínimo. No usar los útiles de lijar/amolar dañados, los de giro descentrado o vibrantes.

Desconectar inmediatamente el aparato al presentarse vibraciones fuertes u otras anomalías. Examine la máquina para determinar las posibles causas.

Utilice y guarde siempre los discos de amolar según las indicaciones del fabricante.

Al amolar metales se proyectan chispas. Cuidar de no poner en peligro a personas. Debido al peligro de incendio no deben encontrarse cerca (en el área de alcance de las chispas) materiales inflamables. No utilice extracción de polvo en este caso.

Tenga cuidado para que no le salten chispas ni virutas de la pieza de trabajo.

No usar jamás discos tronzadores para desbastar. No someter los discos tronzadores con una presión lateral.

¡Cuando corte piedra deberá usar el patín de guía!

La tuerca de apriete se debe asegurar antes de comenzar a trabajar con la máquina.

La pieza de trabajo debe fijarse adecuadamente, a no ser que se mantenga bien fija por su propio peso. Jamás aproxime una pieza al disco, sujetándola con la mano.

En condiciones de trabajo extremas (p.e. tareas de lijado con discos de fibra) puede llegarse a acumular residuos en el interior de la máquina. En estos casos, se hace necesario eliminar de la herramienta cualquier residuo metálico por razones de seguridad.

Los picos de intensidad durante la conmutación causan un descenso transitorio de la tensión. Si las condiciones en la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. Con impedancias de red inferiores a 0,2 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta amoladora angular se puede usar para esmerilar diferentes materiales, por ejemplo metal o piedra. En caso de duda, por favor lea las instrucciones del fabricante.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-711364 Winnenden, Germany.

LIMITACIÓN DE LA CORRIENTE DE ARRANQUE (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

La corriente de conexión de la máquina es igual a un múltiplo de la corriente nominal. Mediante la limitación de la corriente de arranque la corriente de conexión se reduce hasta tal punto que los fusibles (16 A, lentos) no llegan a actuar.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Potência absorvida nominal (W)	2000	2300	2000	2000	2300
Potência de saída (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Máx. velocidade em vazio (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
Máx diâmetro do disco (mm)	180	180	230	230	230
Rosca do veio de trabalho	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso sem cabo de ligação à rede (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:					
Nível da pressão de ruído (dB (A))	92	95	92	92	95
Nível da potência de ruído (dB (A))	105	108	105	105	108
Use protectores auriculares!					
Valores de medida de acordo com EN 50 144.					

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

O veio da ferramenta movimenta-se por inércia, após desligar o aparelho. Apenas depositar a máquina quando estiver parada.

Utilizar sempre o punho lateral.

Durante o trabalho com discos de desbastar e de corte deve ser utilizada a placa de protecção.

Use apenas discos cuja velocidade permitida seja tão alta como a máx. velocidade em vazio da máquina.

Observar as dimensões dos discos abrasivos. O diâmetro do furo deve ajustar-se sem folga à flange de montagem. Não utilizar peças de redução ou adaptadores.

Controlar as ferramentas abrasivas antes da utilização. A ferramenta abrasiva deve ser perfeitamente montada e girar livremente. Efectuar um funcionamento de teste no mínimo durante 30 segundos, sem carga. Ferramentas abrasivas danificadas, descentradas ou vibrantes não devem ser utilizadas.

Desligar imediatamente o aparelho, se ocorrerem grandes oscilações ou se forem observadas outras avarias. Controlar a máquina para determinar a causa.

Sempre utilizar e guardar os discos abrasivos, de acordo com as indicações do fabricante.

Ao lixar metais, voam lascas. Observe que ninguém seja posto em perigo. Devido ao perigo de incêndio não devem encontrar-se materiais inflamáveis nas proximidades (área de voo de lascas). Não utilize sistema de extracção de poeiras.

Tome atenção que nem as lascas nem as poeiras da lixagem geradas na peça de trabalho devem entrar em contacto consigo.

Jamais utilize discos de corte para desbastar. Não pressionar os discos de corte lateralmente.

Quando estiver a desmontar pedra deve usar a guia.

A porca de ajuste deve ser apertada antes de iniciar o trabalho com a máquina.

A peça a ser trabalhada deve ser fixa, caso não esteja firme devido ao seu peso próprio. Jamais conduzir a peça a ser trabalhada em direcção do disco com as mãos.

Quando a rebarbadora é utilizada em condições mais exigentes (p. ex. quando se alisam ou afagam metais com o prato de apoio (base) e discos abrasivos de fibra vulcanizada) existe uma maior probabilidade de se acumular sujidade no interior da máquina. Nestas condições, para que não resulte daí qualquer risco, é preciso limpar muito bem do interior da rebarbadora todos os depósitos de poeiras metálicas, bem como instalar a montante da máquina um interruptor de corrente diferencial residual. Se alguma vez este interruptor disparar, a máquina tem de ser reparada.

Os processos de ligação causam durante pouco tempo reduções de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer impedimentos devido a outros aparelhos. No caso de impendências de rede inferiores a 0,2 ohms não é de se esperar quaisquer interferências.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Esta rebarbadora pode ser usada para desmontar e rebarbar diversos materiais, por exemplo, metal ou pedra. Em caso de dúvida leia por favor as instruções do fabricante.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230 X, WSLB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

LIMITAÇÃO DA CORRENTE DE ARRANQUE (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

A corrente de arranque da máquina é um múltiplo da corrente nominal. A limitação de corrente de arranque reduz a corrente de arranque a um valor tal que não faz actuar o fusível (16 A lento).

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

TECHNISCHE GEGEVENS

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Nominaal afgegeven vermogen (W).....	2000	2300	2000	2000	2300
Afgegeven vermogen (W).....	1200	1400	1200	1200	1400
Max. Onbelast toerental (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600
Max. Slijpschijf-Ø (mm).....	180	180	230	230	230
Asaansluiting.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Gewicht, zonder snoer (kg).....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-ambereik (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsdrukkniveau (dB (A)).....	92	95	92	92	95
Geluidsvermogeniveau (dB (A)).....	105	108	105	105	108

Draag oorbeschermers!
 Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!
 Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.
 Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.
 Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.
 Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.
 Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.
 Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.
 De uitgaande as loopt uit nadat de machine is uitgeschakeld. Machine pas na stilstand neerleggen.
 Niet aan de draaiende delen komen.
 Altijd de zijhandgreep gebruiken.
 Bij schuren en doorslijpen altijd met de beschermkap werken.
 Uitsluitend toebehoren gebruiken waarvan het toelaatbare toerental minstens zo hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.
 Afmetingen van de slijpschijven in acht nemen. Gatdiameter moet zonder speling bij de opnameflens passen. Geen reduceerstukken of adaptors gebruiken.
 Slijpgereedschappen voor gebruik controleren. Het slijpgereedschap moet correct zijn gemonteerd en vrij kunnen draaien. Ten minste 30 seconden onbelast laten proefdraaien. Beschadigde, niet ronde of trillende slijpgereedschappen niet gebruiken.
 Machine onmiddellijk controleren als sterke trillingen optreden of andere gebreken worden vastgesteld. Controleer de machine om de oorzaak vast te stellen.
 Slijpschijven altijd volgens de voorschriften van de fabrikant gebruiken en bewaren.
 Bij het schuren van metalen ontstaan vonken. Er op letten dat geen personen in gevaar worden gebracht. In verband met het brandgevaar mogen zich geen brandbare materialen in de buurt (gebied waar de vonken vallen) bevinden. Geen stofafzuiging gebruiken.
 Machine altijd zo vasthouden dat vonken of slijpstof van het lichaam zijn af gericht.
 Nooit doorslijpschijven gebruiken om af te bramen. Geen zijwaartse druk op doorslijpschijven uitoefenen.
 Voor het doorslijpen van steen is de geleideslede voorschrift.
 De flensmoer moet vóór de ingebruikname van de machine aangetrokken zijn.
 Het te bewerken werkstuk moet vast worden ingespannen als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt. Nooit het werkstuk met de hand tegen de schijf houden.
 Ingeval van extreme toepassingen (b.v. bij gladslijpen van metalen met de steunschijf en geulcaniseerde fiberschijven) kan zich binnenin de haakse slijpmachine een sterke vervuiling opbouwen. Bij dergelijke toepassingsgebieden is uit veiligheidsoverwegingen een grondige reiniging van het binnenwerk van de slijpmachine (metaaldeeljes) absoluut noodzakelijk. Na het aanspreken van de veiligheidsschakelaar moet de machine voor onderhoud naar een AEG servicestation worden gestuurd.
 Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere machines of apparaten optreden. Bij netimpedanties van minder dan 0,2 ohm treden waarschijnlijk geen storingen op.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De haakse slijpmachine is geschikt voor het doorslijpen en slijpen van vele materialen, zoals metaal of steen. Raadpleeg in twijfelgeval de richtlijnen van de slijpschijffabrikant.
 Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.
 Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).
 Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany.

AANLOOP STROOMBEGRENIJING (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

De inschakelstroomsterkte van de machine bedraagt een veelvoud van de nominale stroomsterkte. Door de aanloopstroombegrenzing wordt de inschakelstroomsterkte zo ver gereduceerd, dat een zekering (16 A traag) niet aanspreekt.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

TEKNISKE DATA

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Nominel optagen effekt (W).....	2000	2300	2000	2000	2300
Afgiven effekt (W).....	1200	1400	1200	1200	1400
Maks. omdrejningstal, ubelastet (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600
Slibeskive-Ø (mm).....	180	180	230	230	230
Spindelgevind.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Vægt uden netledning (kg).....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Typisk vægтет acceleration for hænder/arme (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Typisk A-vægtede lydtryksniveau: Lydtryksniveau (dB (A)).....	92	95	92	92	95
Lydefekt niveau (dB (A)).....	105	108	105	105	108

Brug høreværn!
Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!
Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører. Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Værktøjsspindlen har et efterløb og standser dermed ikke samtidig med værktøjet. Maskinen skal være slukket, før den lægges fra.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Brug altid støttegrebet.

Anvend altid sikkerhedsskærm ved skrubning og skæring.

Benyt kun værktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det højeste tomgangsomdrejningstal for maskinen.

Slibeskiverens mål skal overholdes. Hullets diameter skal uden slør passe til holdeflansen. Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

Slibeværktøj skal kontrolleres før ibrugtagning. Slibeværktøj skal være monteret korrekt og skal kunne drejes. Slibeværktøj skal prøveløbes i ubelastet tilstand i mindst 30 sekunder. Beskadiget, uregelmæssigt rundt eller vibrerende slibeværktøj må ikke anvendes.

Sluk straks for værktøjet, hvis der opstår betydelige svingninger eller der konstateres andre mangler. Kontrollér værktøjet og find frem til årsagen.

Benyt og opbevar kun slibeskiver iht. fabrikantens angivelser.

Gnistregn opstår ved slibning af metal. Vær opmærksom på, at personer ikke kommer til skade. På grund af brandfare må brandbare materialer ikke opbevares i nærheden (gnistregnområde). Brug ikke støvsuger.

Maskinen skal altid håndteres således, at gnister og slibestøv slynges væk fra kroppen.

Skæreskiver må aldrig benyttes til skrubslibning. Skæreskiver må ikke udsættes for tryk fra siden.

Til deling af sten er føringsslæden foreskrevet.

Flangemøtrikken skal spændes inden maskinen tages i brug.

Det arbejdsemne, som skal bearbejdes, fastspændes, medmindre det holdes på plads af arbejdsemnets egenvægt. Før aldrig emnet mod skiven med hånden.

Under ekstreme arbejdsbetingelser (f.eks. ved glatlibning af metal med støtteskiven og vulkanfiber-slibeskiverne) kan der opstå meget snavs inde i vinkelsliberen. Under sådanne arbejdsbetingelser er det af sikkerhedstekniske grunde nødvendigt at rengøre maskinens indvendige side grundigt for metalaflejringer. Desuden skal der forkobles en fejlstrømsbeskyttelseskontakt (FI-kontakt). Aktiveres FI-kontakten, skal maskinen sendes til reparation.

Indkoblingsstrømsstødet kan forårsage kortstristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndbefolket område kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtilførsels systemimpedans er mindre end 0,2 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper.

TILTÆNKT FORMÅL

Vinkelsliberen kan anvendes ved skæring i og slibning af mange materialer, som f.eks. metal eller sten. Ved tvivlstilfælde respekter produ-centens henvisninger af slibeværktøj. Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til afaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgøvelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

STARTSTRØMSBEGRÆNSNING (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Maskinens startstrøm er et multiplum af den nominelle strøm. Med startstrømsbegrænsningen reduceres startstrømmen så meget, at en sikring (16 A træg) ikke reagerer.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

TEKNISKE DATA

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	110 V
Nominell inngangseffekt (W)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Avgitt effekt (W)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Tomgangsturtall maks. (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
maks. slipeskive-Ø (mm)	180	180	230	230	230	230
Spindelgjenge	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Vekt uten nettkabel (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Typisk A-vurdert lydnivå:						
Lydtrykknivå (dB (A))	92	95	92	92	92	95
Lydeffektnivå (dB (A))	105	108	105	105	105	108

Bruk hørselsvern!
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.

SPESEILLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Verktøyspindelen løper etter når apparatet ble slått av. Legg fra deg maskinen først når den står stille.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Bruk alltid ekstrahåndtaket.

Arbeid alltid med vernebekledd ved rubbing og kapping.

Bruk kun arbeidsverktøy med et tillatt turtall som er minst så stort som apparatets høyeste tomgangsturtall.

Pass på dimensjonering på slipeskivene. Hulldiametere må passe til verktøyholderen uten spill. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adapter.

Kontroller slipeverktøy før bruk. Slipeverktøyet må være nøyaktig montert og kunne dreie fritt. Prøvekjør i minst 30 sekunder uten belastning. Ikke bruk skadet, urundt eller vibrerende slipeverktøy.

Slå straks av apparat når det oppstår store svingninger eller du fastslår andre mangler. Kontroller maskinen for å fastslå årsaken.

Bruk og oppbevar slipeskiver alltid i henhold til produsentens anvisninger.

Ved sliping av metall flyr det gnister. Pass på at ingen personer blir utsatt for fare. På grunn av brannfaren må det ikke finnes noen brennbare materialer i nærheten (gnistområdet). Ikke bruk støvavsug.

Hold apparatet alltid slik at gnister eller slipestøv flyr vekk fra kroppen.

Bruk aldri kappeskiver til skrubbsliping. Ikke utsett kappeskiver for trykk fra siden.

Føringsleiden er forskrift ved kapping av stein.

Flensmutteren må være trukket til før maskinen startes.

Det emnet som skal bearbeides må være fastspent, hvis det ikke blir holdt av sin egen vekt. Før aldri emnet med hånden mot skiven.

Ved svært vanskelige arbeidsoppgaver (f.eks. ved glattslipeing av metaller med slipetallerkenen og vulkanfiber-slipeskiver) kan det samle seg opp store mengder smuss inne i vinkelsliperen. Av sikkerhetsgrunner er det ved slike arbeidsoppgaver nødvendig med en grundig rengjøring innvendig for metallrester, og det må koples til en jordfeilstrøm-(FI)sikkerhetsbryter. Aktiveres FI-sikkerhetsbryteren, må maskinen sendes inn til reparasjon. Innkoplingsprosesser frembringer korte spenningsfall. Ved ugunstige nettforhold kan andre apparater påvirkes. Ved nettipedanser som er mindre enn 0,2 Ohm forventes ingen forstyrrelser.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Vinkelsliperen kan brukes til kapping og sliping av mange materialer, som f.eks. metall eller stein. I tvilstilfelle skal du følge henvisningen fra produsenten av slipeverktøyet.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EØF

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordat kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

STARTSTRØMBEGRENSNING (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Maskinens startstrøm utgjør et multiplum av den nominelle strømmen. Ved hjelp av startstrømbegrensningen blir startstrømmen redusert så mye at en sikring (16 A, treg) ikke utløses.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

TEKNISKA DATA

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Nominell upptagen effekt (W).....	2000	2300	2000	2000	2300
Uteffekt (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Max. Tomgångsvarvtal, obelastad (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
Slipskivor-Ø (mm).....	180	180	230	230	230
Spindelgånga	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Vikt utan nätkabel (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Typisk A-värderad ljudnivå:					
Ljudtrycksnivå (dB (A)).....	92	95	92	92	95
Ljudeffektsnivå (dB (A)).....	105	108	105	105	108

Använd hörselskydd!

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den ansluts till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Se upp, verktygsspindeln roterar en stund efter det maskinen fränkopplats. Maskinen får inte läggas ned förrän den stannat helt.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Använd alltid stödhandtag.

Använd alltid skyddskåpa vid slipning och kapning.

Använd endast skivor, vars tillåtna varvtal är minst så högt som det högsta tomgångsvarvtalet på maskinen.

Kontrollera slipskivornas dimensioner. Centrumhålet måste utan spel passa på stöd-flänsen. Varken reducerarnippel eller adapter får användas.

Kontrollera slipverktygen innan de tas i bruk. Slipverktyget måste vara ordentligt monterat och kunna rotera fritt. Provkör nya verktyg minst 30 sekunder utan belastning. Skadade, orunda eller vibrerande slipverktyg får inte längre användas.

Fränkoppla maskinen omedelbart om kraftiga vibrationer uppstår eller andra felfunktioner registreras. Kontrollera maskinen för lokalisering av orsak.

Använd och uppevara alltid slipskivorna enligt tillverkarens anvisningar.

Vid slipning av metall uppstår gnistor. Se till att personer inte skadas. Pga brandrisken får inga brännbara material finnas i närheten (inom gnistområdet). Använd inte dammsugning!

Håll alltid maskinen så, att gnistor och slipdamm flyger i riktning från kroppen.

Använd aldrig kapskivor för grovslipning. Tryckbelasta inte kapskivorna från sidan.

För kapning av sten måste styrläde användas.

Flänsmuttern skall vara åtdragen innan start av maskinen.

Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger stadigt till följd av egen vikt. För aldrig arbetsstycket för hand mot slipskivan.

Under extrema arbetsförhållanden (t. ex. vid planslipning av metall med hjälp av stödplatta och slipskiva av vulkanfiber) kan ett tjockt lager slipdamm ansamlas inuti vinkelslipen. Vid sådana arbetsförhållanden måste man av säkerhetsskäl göra rengöra innanmätet från metallstoftsavlageringar, samt ansluta slipen till nätet via en (FI) jordfelsbrytare. Om FI-skyddsströmbrytaren utlöses måste maskinen lämnas till verkstad för kontroll.

Inkopplingsförlöppen orsakar korta spänningssänkningar. Vid oegensamma nätförutsättningar kan dessa menligt påverka andra maskiner. Vid nätipendaser under 0,2 ohm behöver inte störningar befaras.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Vinkelslipen är användbar för kapning och slipning av flera material, t ex metall eller sten. Rådgrö i tvivelsmål med beskrivningarna hos slipmaterialsfabrikanten.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Byggsdelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

STARTSTRÖMBEGRÄNSNING (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Maskinens inkopplingsströmstyrka uppnår flera gånger nominella strömstyrkan. Genom startströmbegränsning reduceras inkopplingströmmen så mycket, att en säkring (16 A trög) inte slår till.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

TEKNISET ARVOT

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	2100 110 V
Nimellinen teho (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Antoteho (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Max. Kuormittaman kierros-luku (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Max. Hiomalaikan Ø (mm).....	180	180	230	230	230	230
Karan kierre.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Paino ilman verkkojohtoa (kg).....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7	5,7
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyyttä käsi-käsi-alueelle (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso:						
Melutaso (dB (A)).....	92	95	92	92	95	95
Äänenvoimakkuus (dB (A)).....	105	108	105	105	108	108

Käytä kuulosuojaimia!
Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!
Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.
Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto pois koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Työkalukara pyörii vielä sen jälkeen kun laitteesta on katkaistu virta. Anna koneen pysähtyä kokonaan ennen alaslaskemista.

Älä tartu käynnistetyin laitteen työskentelyalueelle.

Käytä aina lisäkädensijaa.

Rouhehionta- ja katkaisutyössä on aina käytettävä laikan rikkomasuojusta.

Koneessa käytettävään työkaluun tai laikkaan leimautu maksimi kierrosluvun on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneen tyyppikilpeen leimattu maksimi tyhjääkäyntikierros-luku.

Tarkista hiomalaikkojen mitat. Reiän halkaisijan täytyy sopia tukilaippaan välyksettä. Älä käytä supistuskappaleita tai sovitteita.

Tarkista hiomavälineet ennen käyttöä. Hiomavälineet on oltava oikein asennettuja ja niiden täytyy pystyä pyörimään vapaasti. Suorita koeajo vähintään 30 sekunnin ajan ilman kuormitusta. Älä käytä vahingoittuneita, epäsäännöllisen muotoisia tai tarisevia hiomatyövälineitä.

Pysäytä laite välittömästi jos siinä esiintyy huomattavaa värähtelyä tai huomaat muuta puutetta. Tarkista kone vian aiheuttajan määrittelemiseksi.

Käytä ja säilytä aina hiomalaikat valmistajan ohjeiden mukaan.

Metallien hionnassa syntyy kipinointia. Tarkista, ettei kenellekään aiheuteta vaaraa. Tulipalovaaran takia ei lähitöllä saa olla mitään palavia aineita (kipinäätäisyväliä). Pölynpoistoa ei käytetä.

Käytä konetta siten, että lastut ja kipinät lentävät itsestäsi pois päin.

Älä koskaan käytä katkaisulaikoja rouhinta-aiikoina. Älä aseta katkaisulaikkaan sivuttaista painetta.

Kivenkatkaisussa on käytettävä ohjauskelkkaa.

Laippamutterin on oltava kunnolla kiristetty ennen koneen käyttöönottoa.

Työstettävä kappale on kiinnitettävä, ellei se omapainonsa vuoksi pysy paikallaan. Älä koskaan vie työkalua kädessä hiomalaikkaa vasten.

Erityisen vaikeissa käyttöoloissa (esim. metallipintojen hionta tukinavalla ja vulkanoidulla fiberiekollalla) vahingolliset epäpuhtaudet saattavat tunkeutua kulmahiomakoneen sisäosiin. Näissä tapauksissa on turvallisuusyhteyttä välttämätöntä puhdistaa koneen sisäosat huolellisesti metallijätteiden poistamiseksi ja laite on suojattava vikavirtakytkimellä (FI). Vikavirtakytkimen lauetta kone on toimitettava huoltoon.

Kytentätapahtumat aikaansaavat lyhytaikaisia jännitteiden alenemisiä. Huonoissa verkko-olosuhteissa saattaa tämä vaikuttaa haitallisesti muihin laitteisiin. Verkkompedanssin ollessa alle 0,2 Ohm ei häiriöitä ole odotettavissa.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kulmahiomakone soveltuu monenlaisten materiaalien, kuten metallien ja kiven hiontaan ja katkaisuun. Laikkatoimittajat auttavat laikan valinnassa.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...) seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

VERKKOLITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levystä ilmoitettu. Myös liittämisen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttööheijassa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoilkeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

KÄYNNISTYSVIRRRANRAJOITUS (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Koneen käynnistysvirta on monta kertaa suurempi kuin käyntivirta. Käynnistysvirranrajoitin suojaa käynnistysvirtaa ettei 16 A hissulake laukea.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Ονομαστική ισχύς (W)	2000	2300	2000	2000	2300
Αποδιδόμενη ισχύς (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
Μέγιστη Ø δίσκου λείανσης (mm)	180	180	230	230	230
Σπείρωμα ατράκτου	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Βάρος χωρίς καλώδιο (kg)	5.2	5.5	5.4	5.4	5.7
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα (m/s ²)	4.6	4.3	4.0	4.0	4.0
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:					
Στάθμη ηχητικής πίεσης (dB (A))	92	95	92	92	95
Στάθμη ηχητικής ισχύος (dB (A))	105	108	105	105	108
Φοράτε προστασία ακοής (ωσπαιτίδες)!					
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.					

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!
Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Τα γράζα ή τα ακλήφρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Η άτρακτος του εργαλείου συνεχίζει να κινείται και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Ακουμπάτε τη μηχανή πάντοτε μόνο μετά την ακινητοποίηση.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της κινούμενης μηχανής.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη χειρολαβή.

Κατά το ξεχώνδρισμα και το κόψιμο να εργάζεστε πάντοτε με το κάλυμμα προστασίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία, των οποίων ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι το λιγότερο τόσο υψηλό όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο της συσκευής.

Προσέξτε τις διαστάσεις των δίσκων λείανσης. Η διάμετρος της σπής πρέπει να ταιριάζει χωρίς τζόγο στη φλάντζα υποδοχής. Μη χρησιμοποιείτε κανένα τεμάχιο συστολής ή κανένα προσαρμογέα.

Ελέγξτε τα εργαλεία λείανσης πριν τη χρήση. Το εργαλείο λείανσης πρέπει να είναι άψογα μονταρισμένο και να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία το λιγότερο για 30 δευτερόλεπτα χωρίς φορτίο. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα, παραμορφωμένα ή παλιό εργαλεία λείανσης.

Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας, όταν παρουσιαστούν σημαντικοί κραδασμοί ή διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Ελέγξτε τη μηχανή, για να διαπιστώσετε την αιτία.

Χρησιμοποιείτε και φυλάγετε τους δίσκους λείανσης πάντοτε σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Κατά την λείανση/τρόχιμα των μετάλλων δημιουργούνται σπινθήρες. Προσέξτε, να μην τείνει σε κίνδυνο κανένα άτομο. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά εύφλεκτα υλικά (περιοχή εκτόξευσης των σπινθήρων). Μη χρησιμοποιείτε καμία διάταξη αναρόφησης σκόνης.

Κρατάτε τη συσκευή πάντοτε έτσι, ώστε οι σπινθήρες ή τα ριπήματα τροχίσματος να απομακρύνονται από το σώμα σας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής για τρόχιμα. Οι δίσκοι κοπής δεν αντέχουν σε πλευρική πίεση.

Για το κόψιμο πέτρων είναι υποχρεωτική η χρήση του πέλματος οδήγησης.

Το φλαντζωτό παξιμάδι πρέπει να έχει σφριχτεί πριν τη θέση σε λειτουργία της μηχανής.

Το προς επεξεργασία κομμάτι πρέπει να σφριχτεί καλά, όταν δεν μπορεί να κρατηθεί με το ίδιο του το βάρος. Μην κρατάτε ποτέ το επεξεργαζόμενο κομμάτι με το χέρι ενάντια στο δίσκο.

Οδηγία ασφαλείας στους γωνιακούς λειαντήρες: Σε περίπτωση υπερβολικών συνθηκών λειτουργίας (π.χ. κατά τη λείανση μετάλλων με το δίσκο στήριξης και δίσκους λείανσης (Vulkanfieber) μπορεί να δημιουργηθεί αρκετή ρύπανση στο εσωτερικό του γωνιακού λειαντήρα. Όταν υπάρχουν τέτοιες συνθήκες λειτουργίας είναι απαραίτητος για λόγους ασφαλείας ένας σχολαστικός καθαρισμός στο εσωτερικό των αποθεμάτων μετάλλου και επακτική η σύνδεση ενός ασφαλειοδιακόπτη λαθασμένου ρεύματος (FI). Μετά την αναπίκρση του ασφαλειοδιακόπτη FI πρέπει να στέλνεται η μηχανή για επικοπή.

Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν ούτως ή άλλως τπάσεις της τάσης. Σε περίπτωση διακομένων συνθηκών στο δίκτυο του ρεύματος μπορούν να εμφανιστούν προβλήματα σ' άλλες συσκευές. Σε περίπτωση εμπεδήσεων δικτύου κάτω από 0,2 Ω δεν αναμένεται καμία παρεμβολή.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο γωνιακός τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο και τη λείανση πολλών υλικών, όπως π.χ. μέταλλο ή πέτρα. Προσέξτε σε περίπτωση αμφιβολίας τις υποδείξεις του κατασκευαστή των λειαντικών εργαλείων. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι έμφυτη ερμηκτική σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δίοδος της κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ (WSL 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Το ρεύμα ενεργοποίησης της μηχανής ανέρχεται σε ένα πολλαπλάσιο του ονομαστικού ρεύματος. Μέσω του περιορισμού του ρεύματος εκκίνησης μειώνεται το ρεύμα ενεργοποίησης τόσο πολύ, ώστε μία ασφάλεια (16 Α αδρανές) να μην ανταποκρίνεται.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοση, ουσιοσυσμένη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

TEKNİK VERİLER

WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	110 V
---------	----------	---------------------	------------	---------------------------------	-------

Giriş gücü (W)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Çıkış gücü (W)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Boşta ki devir sayısı (/dakt)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Maksimum taşlama diski çapı (mm)	180	180	230	230	230	230
Mil dişi	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Ağırlığı, şebeke kablosuz (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7	5,7
Değerlendirilip titreşim ivme (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Aletin A değerlendirilmesi gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:						
Ses basıncı seviyesi (dB (A))	92	95	92	92	95	95
Akustik kapasite seviyesi (dB (A))	105	108	105	105	108	108
Koruyucu kulaklık kullanın!						
Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.						

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Alet kapatıldıktan sonra uç mili bir süre serbest dönüşte döner. Aleti tam olarak durduktan sonra elinizden bırakın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Daima ilave sapı kullanın.

Kazıma ve kesme işleri sırasında daima koruyucu kapağı kullanın.

Bu aletle sadece, müsaade edilen devir sayıları en azından aletin en yüksek devir sayısı kadar olan uçlar kullanın.

Taşlama disklerinin boyutlarına dikkat edin. Diskin takma deliğinin çapı bağlama flanşına hiç boşluk bırakmayacak biçimde uymalıdır. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.

Taşlama uçlarını kullanmadan önce kontrol edin. uçlar alete kursursuz biçimde takılmış ve rahatça döner durumda olmalıdır. En azından 30 saniye aleti boşta çalıştırak deneyin. Hasar görmüş, yuvarlaklığını kaybetmiş veya titreşim yapan uçları kullanmayın.

Hissedilir ölçüde titreşim oluşmaya başlarsa veya normal olmayan başka aksaklıklar ortaya çıkarsa aleti hemen kapatın. Bu aksaklıkların nedenini belirlemek için aleti kontrol edin.

Taşlama disklerini daima üreticinin talimatına uygun olarak kullanın ve saklayın.

Taşlama işlemi sırasında ortaya çıkan kıvılcımlara dikkat edin, yanıcı maddelere tutuşabilir.

Aleti daima, kıvılcımlar veya taşlama tozu bedeninizden uzaklaşacak biçimde tutun.

Taşları keserken kılavuz kızıyağın kullanılması zorunludur.

Flanşlı somunu aleti işleme almadan önce iyice sıkın.

Kendi ağırlığı ile güvenli biçimde durmuyorsa iş parçasının uygun bir tertibatla sıkıca tespit edilmesi gerekir. İş parçasını hiçbir zaman elinizle diske doğru tutmayın.

Olağan dışı kullanım koşullarında (örneğin destek tablası ve vulkanize fiber ile metalleri parlatırken) taşlama makinesi içinde aşırı kirlenme olabilir. Bu gibi kullanım koşullarında, emniyet gerekçesi ile alet içindeki metal birikimlerinin temizlenmesi ve bir hatalı akım koruma şalterinin (FI) devreye bağlanması mutlaka gereklidir. Hatalı akım koruma şalterinin (FI) devreye girip akımı kesmesi durumunda alet onarım için servise gönderilmelidir.

Açma ve anahtarlama işlemleri kısa süreli gerilim düşmelerine neden olur. Elektrik şebekelerinin koşulları uygun olmadığı takdirde bu durum diğer aletlerin çalışmasına olumsuz yönde etkiye bulunabilir. 0,2 Ohm'dan daha küçük şebeke empedanslarında arızalar ortaya çıkmaz.

KULLANIM

Bu taşlama makinesi metal veya taş gibi birçok malzemenin kesilmesi ve taşlanmasında kullanılabilir. Kuşku durumlarda taşlama ucu üreticisinin talimatlarına uyun.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EWG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...).

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklız prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi kolaylıkla müşteri servisinden veya doğrudan AAEG Elektrowerke, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

İLK HAREKET AKIMI SINIRLANDIRMASI (WSLB 230, WSLB 230X, WSB 230 S)

Aletin ilk hareket akımı anma akımının birkaç katıdır. İlk hareket akımı sınırlandırma sistemi ile start akımı sigortanın (16 A) atmayaacağı ölçüde düşürülür.

SEMBOLLER

Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlayıcı aksesuar programında.

Jmenovitý příkon (W)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Odběr (W)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Počet otáček při běhu naprázdno max (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
max. Ø brusných kotoučů (mm)	180	180	230	230	230	230
Závit vřetene	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Hmotnost bez kabelu (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Vážená hladina vibrací je (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Typická vážená Hladina akustického tlaku (dB (A))	92	95	92	92	92	95
Hladina akustického výkonu (dB (A))	105	108	105	105	105	108

Používejte chrániče sluchu!
Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!
Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.
Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.
Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.
Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.
Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.
Po vypnutí stroje ještě chvíli s nástrojem dohřívá. Stroj odložte až když je v klidu.
Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Vždy používejte doplňkové madlo.
Při broušení a řezání vždy používejte ochranný kryt kotouče.
Používejte jen takové kotouče, jejichž dovolené otáčky jsou minimálně stejné, jako jsou maximální otáčky naprázdno stroje.
Kontrolujte správnost rozměrů použitých kotoučů. Kotouč musí bez vůle padnout do upínací garnitury. Je zakázáno používat redukce či adaptéry.
Brusný kotouč před použitím vždy zkontrolujte. Musí být vždy bezvadně namontován a musí se lehce otáčet. Vždy před započetím práce nechte alespoň 30sekund běžet stroj bez zátěže. Poškozené, oválné či vibrující kotouče nepoužívejte.
Stroj okamžitě vypněte, zjistíte-li neobvyklé vibrace nebo jiné problémy. Stroj přezkoušejte, abyste zjistili příčinu problémů.
Kotouče používejte a skladujte podle doporučení výrobce.
Při broušení kovů odletují jiskry. Dbejte, aby nedošlo k poškození osob. V blízkosti (kam zaletují jiskry) se nesmí nacházet žádné hořlavé látky - bezpečně požaru. Nepoužívejte odsavač prachu. Stroj držte při práci tak, aby jiskry a brusný prach odletovaly od těla.

Řezané kotouče nikdy nepoužívejte k broušení. Nesmí být namáhány bočním tlakem.
Při řezání kamene je předepsáno použití vodících saní.
Upínací matice kotouče musí být před spuštěním stroje utažena. Obráběný kus musí být řadně upnut, není-li dostatečně těžký.
Při extrémních podmínkách použití (např. při jemném broušení kovu fibrovým kotoučem) může docházet k silnému znečištění vnitřku úhlové brusky. Za těchto podmínek je z bezpečnostních důvodů nutné odstraňovat kovový nános z povrchů uvnitř brusky a je též nutné předřadit proudový chránič. V případě, že byl proudový chránič za provozu brusky aktivován a brusku odpojil, je nutné ji poslat do odborného servisu.
Při zapínání může docházet ke krátkodobému poklesu napětí. Při nepříznivých podmínkách v síti může docházet k ovlivňování jiných spotřebičů. Při síťové impedanci menší než 0,2 Ohmů se rušení neočekává.

OBLAST VYUŽITÍ

Úhlovou brusku lze používat k řezání a broušení mnoha materiálů, jako např. kovů nebo kamene. V případě pochybnosti dbejte pokynů výrobce brusiva.
Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: "EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG"



Volker Siegle
Volker Siegle
Manager Product Development

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbyny nářadí udržujeme stále čisté.
Používejte výhradně příslušenství a náhr.díly AEG. Díly jejichž výměna nebyla popsána nechte vyměnit v autorizovaném servisu AEG (Dbejte pokynů uvedených v záručním listě.)
Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

OMEZENÍ ROZBĚHOVÉHO PROUDU (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Zapínací proud brusky je mnohonásobkem jmenovitého proudu. Díky omezení rozběhového proudu je zapínací proud redukován do té míry, že nevypne pojistka (16 A pomalá).

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
menovitý príkon (W)	2000	2300	2000	2000	2300
Výkon (W)	1200	1400	1200	1200	1400
max. otáčky naprázdno (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
max. priemer brúsneho kotúča (mm)	180	180	230	230	230
Závit vretena	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Hmotnosť bez sieťového kábla	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku					
Hladina akustického tlaku (dB (A))	92	95	92	92	95
Hladina akustického výkonu (dB (A))	105	108	105	105	108

používajte ochranu sluchu!
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre. Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prúdovému nárazom. Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornost pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noszte ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vyťiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Po vypnutí prístroja zotrúvava vreteno v pohybe. Stroj odkladať až po úplnom zastavení.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacieho stroja.

používať vždy prídavnú rukoväť.

Pri hrubovaní a delení pracovať vždy s ochranným krytom.

Používať len pracovné nástroje, ktorých maximálne prípustné otáčky sú minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky prístroja naprázdno.

Venujte pozornosť rozmerom brúsneho kotúča. Priemer diery musí bez vôle dosiahnuť k upínacej prírubke. Nepoužívať redukcie a adaptéry.

Brúsne nástroje pred použitím skontrolovať. Brúsny nástroj musí byť namontovaný bezchybne, aby sa mohol voľne krútiť. Chod prístroja preskúšať aspoň 30 sekúnd bez zaťaženia. Nepoužívať poškodené, neokružlie alebo vibrujúce brúsne nástroje.

Ak za chodu prístroja dôjde k výraznému kmitaniu alebo sa vyskytnú iné nedostatky, okamžite ho vypnite. Stroj skontrolujte, aby ste zistili príčinu.

Brúsny kotúč používať a uskladňovať vždy podľa návodu výrobcu.

Pri brúsení kovov dochádza k lietaniu iskier. Dávajte pozor, aby neboli ohrozené žiadne osoby. Z dôvodu nebezpečia požiaru nesmú byť v blízkosti (oblast lietania iskier) žiadne horľavé materiály. Nepoužívať odsávač prachu.

Prístroj držať vždy tak, aby iskry a brúsny prach lietal smerom od tela.

Na hrubovacie brúsenie nikdy nepoužívať rezný brúsny kotúč. Hrubovacie brúsny kotúče nevystavovať bočnému tlaku.

Na rezanie kameňa sú vodiace sane predpisom.

Pred uvedením stroja do prevádzky musí byť prírubová matica dotiahnutá.

Opracovávaný obrobok musí byť pevne upnutý, pokiaľ nedrží vlastnou váhou. Nikdy nevedzte obrobok rukou proti kotúču.

Pri extrémnych podmienkach práce (napr. hľadanie kovov oporným kotúčom a vulkanifrobným kotúčom) môže dôjsť k silnému znečisteniu vnútra uhlovej brúsky. Pri takýchto pracovných podmienkach z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné dôkladné vyčistenie vnútrajška od kovových usadenín a zapojenie ochranného spínača proti prúdovému nárazom (FI). Po aktivovaní FI ochranného spínača sa prístroj musí zaslať do opravy.

Spúšťanie stroja spôsobuje krátkodobé poklesy napätia. Pri nepriaznivých stavoch siete môže dôjsť k obmedzeniam iných prístrojov. Pri impendanciách siete nižších ako 0,2 Ohm by nemalo dôjsť k poruchám.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Uholvá brúška je určená na rezanie a brúsenie mnohých materiálov ako napr. kovu alebo kameňa. V prípade neistoty sa riadte pokynmi výrobcu brúsneho náradia.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/ EWG.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

SIEŤOVÁ PŘÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivná schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

OBMEDZENIE NÁBEHOVÉHO PRÚDU (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Prúd pri zapnutí stroja je niekoľkonásobne vyšší ako menovitý prúd. Obmedzením nábehového prúdu sa výška prúdu pri zapnutí redukuje tak, aby istič (16 A, s tmeňím) neprerušil obvod.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noszte ochranné okuliare.



Pred každou prácou na stroji vyťiahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

DANE TECHNICZNE

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Znamionowa moc wyjściowa (W)	2000	2300	2000	2000	2300
Moc użyteczna (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Maksymalna prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
maks. średnica tarczy szlifierskiej (mm)	180	180	230	230	230
Gwint wrzeciona	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Cieężar bez kabla (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Typowe przyspieszenie przyspieszenie mierzone w obszarze ręka-ramię wynosi ok (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg. krzywej A:					
Cisnienie akustyczne (dB (A))	92	95	92	92	95
Poziom hałasu (dB (A))	105	108	105	105	108

Należy używać słuchawek ochronnych!
Zmierzone wartości odpowiadają normie EN 50 144

SPECJALNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w załączanych broszurach.

Gniazdzka na zewnątrz muszą być wyposażone w wyłącznik ochrony różnicowej. Tego wymaga Przepis o Instalacji Państwa urządzenia elektrycznego. Proszę uwzględnić to przy używaniu naszego urządzenia.

Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, obuwia i ubrania roboczego.

Przy pracującym urządzeniu nie wolno usuwać pokruszonego materiału.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdzka.

Tylko wyłączone urządzenie można włączać do gniazdzka.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym narzędzia. Kabel zawsze powinien znajdować się za narzędziem.

Po wyłączeniu urządzenia wrzeczono narzędzia nadrzuca . Odłóż urządzenie dopiero po zatrzymaniu.

Nie chwytaj uruchomionego urządzenia w strefie niebezpiecznej. Posługiwaj się zawsze uchwytem dodatkowym.

Przy obróbce zgrubnej i przecinaniu pracować zawsze w hełmie ochronnym.

Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna ilość obrotów jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa ilość obrotów biegu luzem tego narzędzia.

Przeznaczony do obróbki tarcz szlifierskich. Średnica otworu musi pasować w kołnierzu zamocowania bez luzu. Nie używać żadnych elementów redukcyjnych lub przystawek.

Narzędzia szlifierskie sprawdź przed użyciem. Narzędzia szlifierskie muszą być zamontowane bez zastrzeżeń i obracać się swobodnie. Przez około 30 sekund przeprowadź bieg próbný bez obciążenia. Nie używać uszkodzonych, nieokrągłych lub wibrujących narzędzi szlifierskich.

Od razu wyłącz narzędzie, jeśli powstaną znaczne drgania lub stwierdzono inne usterki. Sprawdź urządzenie aby ustalić je.

Tarcze szlifierskie używać i przechowywać według zaleceń producenta.

Przy szlifowaniu metali powstaje wyrzucanie isker. Uważać na to, aby nie zostały zagrożone żadne osoby. Ze względu na niebezpieczeństwo pożarowe nie powinny się znajdować w pobliżu (wyrzucania isker) materiały palne. Nie stosować odsysania pyłu.

Narzędzie trzymać zawsze w taki sposób, aby iskry i kurz ze szlifowania nie leciały na ciało.

Do obróbki zgrubnej nie używać nigdy tarcz do cięcia. Nie naciskać jednostronnie na tarczę tnącą.

Do przecinania kamienia wskazane jest użycie snie przewodzących. Nakrętka kołnierza musi być przykręcona przed uruchomieniem urządzenia.

Jeśli obrabiana część nie utrzymuje się pod własnym ciężarem, to należy ją mocno umocować. Nigdy podczas szlifowania nie trzymać części ręką.

W przypadku występowania ekstremalnych warunków pracy (np. podczas wygładzania metali tarczami podtrzymującą lub wulkanizowanymi tarczami włóknistymi) wewnątrz szlifierki może dochodzić do nagromadzenia się znacznej ilości zanieczyszczeń. W takim przypadku konieczne jest, ze względów bezpieczeństwa, dokładne oczyszczenie wnętrza i usunięcie zanieczyszczeń metalowych. Należy stosować wyłącznik różnicowy. W przypadku zadziałania wyłącznika należy przeprowadzić konserwację elektronarzędzia.

Nagły wzrost natężenia prądu powoduje krótkotrwały spadek napięcia. Przy niekorzystnych warunkach zasilania może mieć to wpływ na inne urządzenia. Jeśli impedancja systemu zasilania jest mniejsza niż 0,2 Ohm, wystąpienie zakłóceń jest mało prawdopodobne

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Szlifierka ręczna z końcówką jest stosowana do przecinania i szlifowania różnych materiałów, takich jak np. metalu lub kamienia. W razie wątpliwości przestrzegajcie Państwo zaleceń producenta narzędzi do szlifowania.

Urządzenie to można użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...) i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

PODŁĄCZENIE DO SIĘCI

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdzka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

GWARANCJA

Otwór wentylacyjny narzędzia należy zawsze utrzymywać w czystości.

Należy stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne AEG. Wymianę tych części, których wymiana nie została opisana, należy zlecić serwisowi AEG (dane zamieszczone są w broszurze: Gwarancja / Adresy punktów serwisowych).

Na życzenie można otrzymać rysunek eksploryjny elementów urządzenia. Należy przy tym podać typ urządzenia i dziesięciocyfrowy numer umieszczony na tabliczce znamionowej. Dane te należy podać albo w lokalnym serwisie albo bezpośrednio do AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

OGRANICZENIE PRĄDU (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Prąd włączania jest większą częścią mocy znamionowej narzędzia. Przez ograniczenie prądu prąd włączania jest o tyle zredukowany, że nie jest uaktywniony bezpiecznik (16 A).

SYMBOLY



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Akcesoria - nie występują w dostawie, zalecane uzupełnienie z programu akcesoriów.

MŰSZAKI ADATOK

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	2100 1250
Névleges teljesítményfelvétel (W)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Leadott teljesítmény (W)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Üresjáratú fordulatszám max. (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
max. csiszolóárcsa-Ø (mm)	180	180	230	230	230	230
Tengelymenet	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Súly hálózati kábel nélkül (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Szabvány szerinti értékelt vibráció a kéz-kar tartományban (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint: Hangnyomás szint (dB (A))	92	95	92	92	92	95
Hangteljesítmény szint (dB (A))	105	108	105	105	105	108

Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A között értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványoknak.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGIUTNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Szabadban a dugajlat hibáiról védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is. Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munka közben keletkező forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani. Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületről, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A kikapcsolást követően, a készüléket csak szerszámtengely teljes leállása után szabad letenni.

A működő készülék munkaterületére nyúlani balesetveszélyes és tilos.

A készüléket a segédfogantyúval együtt kell használni.

Köszörüléshez és vágáshoz a védőburkolatot mindig használni kell.

Kizárólag olyan tárcsát szabad használni, amely megengedett fordulatszám legalább olyan magas, mint a készülék legmagasabb üresjáratú fordulatszáma.

Ügyeljen a csiszolóárcsa méreteire. A lyuk átmérőjének "játék" nélkül kell a felfogóperemhez illeszkednie. Sem közdarabot, sem pedig adaptert nem szabad használni.

A csiszolószerszámot használat előtt meg kell vizsgálni, a leírtaknak megfelelően fel kell szerelni és feltölténi ügyelni kell arra, hogy szabadon forogjon. Munkavégzés előtt, terhelés nélkül legalább 30 másodperc próbajáratást kell végezni. Sérült, deformálódott vagy kiegyensúlyozatlan forgó tárcsát nem szabad használni.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, ha szokatlanul erős rezgés vagy más, hibára utaló jelenség lépne fel. Vizsgálja meg a készüléket, hogy mi lehet a helytelen működés oka.

A csiszolóárcsát mindig a gyártó útmutatásainak megfelelően kell használni és tárolni.

Fémek csiszolásakor szikra keletkezhet. Ügyeljen a közelben tartózkodó személyek testi épségére, illetve a gyúlékony anyagokat távolítsa el a munkaterületről. Ne használjon porsvitét.

A készüléket mindig úgy kell tartani, hogy a keletkező szikra, illetve a por ne a munkavégzőre szálljon.

Vágótárcsát ne használjon köszörüléshez. A vágótárcsát ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.

Közetek vágásához mindig használjon vezetősínt.

A készülék használata előtt vizsgálja meg, hogy a szorítóanya megfelelően meg van-e húzva.

A munkadarabot rögzíteni kell, amelyben saját súlya nem tartja meg biztonságosan. A munkadarabot nem szabad kézzel vezetni a tárcsa irányába.

Extrém alkalmazási körülmények között (pl. fémek finomcsiszolása gumitányér és vulkánfiber csiszolóárcsa segítségével) a sarokkőszűrő belsejében erős szennyeződés rakódhat le. Ilyen esetekben, biztonsági okokból tanácsos a készülék belsejét a fémperakódásoktól alaposan megtisztítani és kifejezetten szűkösleges egy hibáiról védőkapcsoló köbeiktatása. A hibáiról védőkapcsoló működésbe lépése esetén a készüléket szervizbe kell vinni.

A bekapcsolás rövid feszültségességét idézhet elő. A kedvezőtlen hálózati feltételek más gépek működésében is zavart okozhatnak. Kiseb, mint 0,2 Ohm hálózati impedancia esetén nem kell zavarral számolni.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

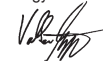
A sarokkőszűrő különböző anyagok darabolásához és csiszolásához használható, mint pl. fém vagy kő. Késég esetén vegye figyelembe a csiszolószerszám gyártójának útmutatásait.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50144, EN 50144-1, EN 50144-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WSL...), a 98/37/EG, 89/336/EG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljakokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségű osztályú.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javitáshoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javítássa feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízege azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

INDÍTÓÁRAM KORLÁTOZÁS (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Bekapcsoláskor a készülék áramfelvétele többszöröse a névleges áramfelvételnek. Az indítóáram korlátozás segítségével a bekapcsolási áramfelvétel olyan mértékben csökken, hogy a 16 A-es biztosíték nem kapcsol le.

SZIMBOLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

TEHNIČNI PODATKI

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Nazivna sprejemna moč (W)	2000	2300	2000	2000	2300
Oddajna zmogljivost (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Število vrtljajev pri obremenitvi v 2. p. restavi (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
Brusilne plošče ø (mm)	180	180	230	230	230
Vretenasti navoj	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Teža brez omrežnega kabla (kg)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,7
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka:					
Nivo zvočnega tlaka (dB(A))	92	95	92	92	95
Višina zvočnega tlaka (dB(A))	105	108	105	105	108

Nosite zaščito za sluh!
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upošteвайте varnostne napotke v priloženi brošuri!
Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obualvo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Vreteno orodja teče dalje, ko se naprava izklopi. Stroj odločite šele, ko preneha teči.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj.

Pri grobem struženju ali rezanju vedno delajte z zaščitnim pokrovom.

Uporabljajte samo delovna orodja, katerih dopustno število vrtljajev je najmanj tako visoko kot najvišje število vrtljajev v prostem teku naprave.

Upošteвайте dimenzije rezalnih plošč. Premer luknje se mora brez rež prilagajati sprejemni prirobnici. Ne uporabljajte nikakršnih reduciranih kosov ali adapterjev.

Brusilna orodja preverite pred uporabo. Brusilno orodje mora biti montirano neoporečno in mora se prosto vrteti. Najmanj 30 sekund dolgo izvajajte preizkusni tek brez obremenitve. Ne uporabljajte poškodovanih, neokroglih ali vibrirajočih brusilnih orodij.

Napravo takoj izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali če ugotovite drugačne pomanjkljivosti. Preverite stroj, da ugotovite vzrok.

Brusilne plošče vedno uporabljajte in shranjujte v skladu z navedbami proizvajalca.

Pri brušenju kovin nastaja iskre. Pazite na to, da ne ogrožate nobenih oseb. Zaradi nevarnosti požara se v bližini (na področju iskrjenja) ne smejo nahajati nobeni gorljivi materiali. Ne uporabljajte odsesavanja prahu.

Aparat vedno držite tako, da iskre ali brusilni prah letijo vstran od telesa.

Nikoli ne uporabljajte rezalnih plošč za grobo struženje. Ne izpostavljajte rezalnih plošč stranskemu pritisku.

Za rezanje kamna so obvezne vodilne sani.

Matica prirobnice mora biti pred zagonom stroja zategnjena.

Kos, ki ga želite obdelovati, mora biti trdno vpet, če ne drži že zaradi lastne teže. Nikoli obdelovalnega kosa ne vodite z roko proti plošči.

Pri ekstremnih delovnih pogojih (npr. pri gladkem brušenju kovin z opornim krožnikom in izobest brusilnimi ploščami) lahko pride do zelo močne zamazanosti in notranosti kotnega brusilnika. Pri takih delovnih pogojih je potrebno temeljito čiščenje kovinskih usledin iz notranosti in obvezna predvključitev zaščitnega stikala za okvarni tok (FI).. Po vklopu zaščitnega stikala se mora stroj poslati v popravilo.

Postopki priklapljanja povzročijo kratkoročna zmanjšanja napetosti. Pri nedopustnih omrežnih pogojih lahko nastopi oviranje drugih naprav. Pri omrežnih impendancah, ki znašajo manj kot 0,2 Ω, ni potrebno pričakovati nikakršnih motenj.

UPORABA V SKLADU Z NAMEDNOSTJO

Kotni brusilnik je primeren za rezanje in brušenje mnogih materialov, kot npr. kovine ali kamena. V primeru dvoma prosimo, da upoštevate navodila proizvajalca kotnega brusilnika. Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS..), v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EGW.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezačevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmetne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

OMEJITEV ZAGONSKEGA TOKA (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Zagonski tok stroja je nekajkrat višji od nazivnega toka. S pomočjo omejevalnika zagonskega toka se vklopni tok reducira za toliko, da se ne aktivira varovalka (16 A inertno).

SYMBOLE



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

Snaga nominalnog prijema (W)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Pređajni učinak (W)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
max. broj okretaja praznog hoda (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
max. Brusne ploče-Ø (mm)	180	180	230	230	230	230
Navoj vretena	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Težina bez mrežnog kabela	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Tipičan A-ocjenjen nivo buke:						
nivo pritiska zvuka (dB (A))	92	95	92	92	92	95
nivo učinka zvuka (dB (A))	105	108	105	105	105	108

Nositi zaštitu sluha!

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujuete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili iwerje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema zazoru.

Alatno vreteno radi naknadno, nakon što je aparat bio ugašen. Mašinu položiti tek nakon mirovanja.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Uvijek primijeniti dodatnu ručicu.

Prilikom grube obrade i prosjecanja uvijek nositi zaštitnu kapu.

Primijeniti samo one radne alate, čiji je dozvoljeni broj okretaja najmanje tako visok kao i najveći broj okretaja praznog hoda aparata.

Poštivati dimenzije ploča za brušenje. Promjer rupe mora pristajati na priključnu prirubnicu bez zazora. Ne upotrebljavati nikakve redukcijske umetke ili adaptere.

Alate za brušenje prije upotrebe provjeriti. Alat za brušenje mora biti besprijekorno montiran i treba se slobodno okretati. Izvesti probni rad od najmanje 30 sekundi bez opterećenja. Oštećene, neokrugle ili vibrirajuće alate za brušenje ne upotrijebiti.

Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Brusne ploče upotrijebiti i čuvati uvijek po podacima proizvođača.

Kod brušenja metala dolazi do iskrenja. Obratiti pažnju, da se ne ugrožavaju osobe. Zbog opasnosti od požara u blizini se ne smiju nalaziti gorivi materijali (područje leta iskri). Ne primijeniti usisavanje prašine.

Aparat uvijek držati tako, da iskre i prašina od brušenja lete u suprotnom smjeru od tijela.

Ploče za prosjecanje nikada ne upotrijebiti za grubo brušenje. Ploče za prosjecanje ne izlagati postraničnom pritisku.

Za prosjecanje kamena je vodeća klizaljka propis.

Matica prirubnice mora prije puštanja stroja u rad biti zategnuta.

Radni predmet koji se obrađuje mora biti čvrsto stegnut, ako se ne drži svojom osobnom težinom. Radni predmet ne nikada voditi rukom prema ploči.

Pod ekstremnim uvjetima rada (npr. Glatko brušenje metala sa potpornim tanjurom i pločama za brušenje od vulkanskog vlakna) se u unutrašnjosti kutnog brusila može nakupiti jaka prljavština. Pod ovakvim uvjetima je iz sigurnosnih razloga potrebno temeljno čišćenje unutrašnjosti od naslaga metala kao i bezuvjetno preduključenje zaštitnog prekidača struje kvara (FI). Nakon reagiranja FI zaštitnog prekidača stroj se mora poslati na popravak.

Postupke uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. Kod nepovoljnih uvjeta mreže može doći do nepovoljnih djelovanja drugih aparata. Kod impedancija mreže manje od 0,2 ohma se ne očekuju nikakve smetnje.

PROPISNA UPOTREBA

Kutni brusar se može primijeniti za prosjecanje i brušenje mnogih materijala kao npr. metala ili kamena. Poštivajte u nedoumici upute proizvođača alata za brušenje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Preoze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

OGRAIČENJE STRUJE POKRETANJA (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Struja za uključivanje stroja iznosi višestruko od nominalne struje. Kroz ograničenje struje pokretanja se struja uključivanja utoliko reducira, da jedan osigurač (16 A tromosti) ne odgovara.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.

TEHNISKIE DATI

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	110 V
Nominālā atdotā jauda (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2100
cietokos (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1250
maks. tukšgaitas apgriezienu skaits (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Slīpdisks ar maks. Diametru (mm).....	180	180	230	230	230	230
Vārpstas vijums.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Svars bez tīkla kabeļa.....	5.2	5.5	5.4	5.4	5.4	5.7
Tipiski novērtēts plaukstas un rokas paātrinājums (m/s ²).....	4.6	4.3	4.0	4.0	4.0	4.0
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis						
trokšņa spiediena līmenis (dB (A)).....	92	95	92	92	92	95
trokšņa jaudas līmenis (dB (A)).....	105	108	105	105	105	108

Nēsāt trokšņa slāpētāju!
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktilgizdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, nesliedošus apavus un priekšautu.

Skaidas un atļūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktilgizdas.

Mašīnu pievienot kontaktilgizdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Darba vārpstā kādu brīdi turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas. Tādēļ mašīnu ieteicams nolikt tikai tad, kad tā pilnībā beiguš darboties.

Neilikt rokas mašīnas darbības laukā.

Vienmēr vajag izmantot papildus rokturi.

Slīpējot un zāģējot instrumentam vienmēr vajag aizsargpārvalku.

Drīkst izmantot tikai tos instrumentus, kuru pieļaujamais tukšgaitas apgriezienu skaits ir tikpat augsts cik maks. apgriezienu skaits mašīnai.

Vajag ņemt vērā slīpdiska izmērus. Iekšējam diametram precīzi jāatbilst ass diametram. Nedrīkst izmantot pamazinājumus vai adapterus.

Slīpēšanas instrumentus pirms lietošanas vajag pārbaudīt. Slīpēšanas instrumentiem jābūt montētiem bez kļūdām un brīvi jāgriežas. Tas vismaz 30 sek. jādarbina pārbaudes nolūkā. Nedrīkst izmantot bojātus, neapjaus formas vai vibrējošus slīpēšanas instrumentus.

Ja parādās stipras svārstības vai citi defekti, mašīnu vajag nekavējoties izslēgt. Mašīnu vajag nekavējoties pārbaudīt, lai noteiktu traucējumu cēloņus.

Slīpdiskus drīkst izmantot un uzglabāt tikai saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Slīpējot metālu, rodas dzirkstes. Vajag uzmanīties, lai netiktu apdraudēti personas. Sakarā ar ugunsgrēka draudiem, tuvumā (dzirkstēju tuvumā) nedrīkst atrasties viegli degošas vielas vai priekšmeti. Nedrīkst izmantot putekļu sūcēju.

Mašīnu vajag turēt tā, lai dzirkstes vai slīpēšanas rezultātā radušies putekļi lidotu prom no ķermeņa.

Griežamās ripas nekad nedrīkst izmantot slīpēšanai. Uz zāģripām nedrīkst iedarboties ar spēku no sāniem.

Griežot akmeni, noteikti jālieto vadotnes rullim

Disku saturošo uzgriezni pirms mašīnas darba uzsākšanas vajag pievilkt.

Apstrādājamā detaļa, ja tā neturas, pamatojoties uz savu svaru, ir jāpiestiprina. Nekādā gadījumā apstrādājamo detaļu nedrīkst spiest pie ripas ar roku.

Ekstrēmās lietošanas apstākļos (piemēram, slīpējot metālu ar šķīvi veida aizsargdisku un vulkanizētas fibras slīpdiskiem) mašīnas iekšpusē var rasties stiprs piesārņojums. Šādos lietošanas apstākļos drošības labad ir nepieciešama mašīnas pamatīga attīrīšana no metāla nogulsņiem, kā arī tās obligāta pievienošana drošinātājslēdzim (FI). Ja drošinātājslēdzis nostrādā, mašīnu nepieciešams nodot remontā.

Ieslēgšanas process izraisa īslaicīgu sprieguma pazemināšanos. Pie nelabvēlīgiem tīkla nosacījumiem var tikt ietekmēti arī citi instrumenti. Pie tīkla atkarības zem 0,2 Ohm nevajadzētu būt traucējumiem.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ļeņķa slīpmašīnu var izmantot daudzvu materiālu zāģēšanai un slīpēšanai, kā piemēram, metālam un akmenim. Lūdzu, ņemiet vērā slīpēšanas instrumentu ražotāja ieteikumus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NŌRMĀM

Ar šo apliecinājumu, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktilgizdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīties, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas serviss vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta ekspluatācijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un nesmeltvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

PALAIDES STRĀVAS IEROBEŽOJUMS (WSL 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Mašīnas ieslēgšanas strāva daudzkārt pārsniedz nominālo strāvu. Pateicoties palaišanas strāvas ierobežojumam, ieslēgšanas strāva tiek samazināta tīklā, ka drošinātājs (16 A lēnais) nenostādā.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilgizdas.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

Vardinė imamoji galia (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Išėjimo galia (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Maks. sūkių skaičius laisva eiga (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
maks. šlifavimo diskų ø (mm)	180	180	230	230	230	230
Suklio sriegis	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Svoris be maitinimo laido	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Būdingas įvertintas plastakos – rankos pagreitis (m/s ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką:						
Garso slėgio lygis (dB (A))	92	95	92	92	92	95
Garso galios lygis (dB (A))	105	108	105	105	105	108

Nešioti klausos apsaugines priemones!
Vertės matuotos pagal EN 50 144.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykitės pridedamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!
Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.
Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.
Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant. Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką. Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.
Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.
Prietaisą išjungus, įrankių suklys sukasi iš inercijos. Įrenginį padėkite, tik jam visiškai sustojus.
Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.
Visada naudokite papildomą rankeną.
Grandydam ir pjaudami visada dirbkite su apsauginiu gaubtu.
Naudokite tik tokius darbo įrankius, kurių leidžiamas sūkių skaičius ne mažesnis už didžiausią prietaiso sūkių skaičių laisva eiga.

Atkreipkite dėmesį į šlifavimo diskų matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti uždėjimo jungę. Nenaudokite redukcinių detalių ar adapterių.
Prieš naudojimą patikrinkite šlifavimo įrankius. Šlifavimo įrankis turi būti nepriekaištingai sumontuotas ir galėti laisvai sukstis. Patikrinkite, ne mažiau kaip 30 sek. leisdami veikti be apkrovos. Nenaudokite pažeistų, neapvalių arba vibruojančių šlifavimo įrankių.
Prietaisą tuoj pat išjunkite, jei atsiranda stiprus virpesiai arba kitų trūkumai. Patikrinkite įrenginį ir nustatykite priežastį.
Šlifavimo diskus visada naudokite ir laikykite pagal gamintojo nurodymus.

Šlifuojant metalus lekia kibirkštys. Atkreipkite dėmesį, kad nesukeltumėte pavojaus kitiems asmenims. Dėl gaisro pavojaus arti (kibirkščių lėkimo srityje) neturi būti jokių degių medžiagų. Nenaudokite dulkių nusiurbimo.

Prietaisą visada laikykite taip, kad dulkęs ir kibirkštys lėktų nuo kūno tolyn.
Abrazyvinių pjovimo diskų niekada nenaudokite grandymui. Nespauskite abrazyvinių pjovimo diskų iš šono.

Pjaunant akmenį, būtina naudoti važiuoklę.
Prieš paleidžiant įrenginį, reikia priveržti jungės veržlę.
Apdorojama detalė, jei ji nesilaiko savo svorio, visada turi būti įtvirtinta. Niekada detalių prie disko neveskite ranka.
Naudojant ekstremaliomis sąlygomis (pvz., atraminiais arba vulkanofibriniais šlifavimo diskais šlifuojant metalų paviršius) gali labai stipriai užsiteršti kampionio šlifuklio vidus. Saugumo sumetimais, naudojant tokiomis sąlygomis, reikia kruopščiai išvalyti vidų nuo metalo apnašų ir įrenginį būtinai jungti per gedimo srovės (FI) saugos išjungiklį. Suveikus FI saugos išjungikliui, įrenginį reikia nusiųsti remontui.

Įjungimo momentu trumpam nukrenta įtampa. Esant nepalankiai elektros tinklo būklei, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Kai pilnutinė elektros tinklo varža mažesni nei 0,2 omo, trumdžiai netikėtini.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Kampinį šlifuklį galima naudoti daugelio medžiagų, pvz. metalo arba akmens, pjovimui bei šlifavimui. Kilus neišikumams, vadovaukitės šlifavimo įrankių gamintojo nuorodomis.
Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.



Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.
Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).
Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš Klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

PALEIDIMO SROVĖS RIBOTUVAS (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Įrenginio paleidimo srovė daug kartų didesnė už vardinę srovę. Paleidimo srovės ribotuvus sumažina paleidimo srovę tiek, kad nesuveiktų saugiklis (16 A, inertinis).

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	230 V	110 V
Nimitorbimine (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2300	2100
Väljundvõimsus (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1400	1250
Maks pöörlemiskiirus tühijooksul (min ⁻¹).....	8500	8500	6600	6600	6600	6600	6600
Maks lihvketta ø (mm).....	180	180	230	230	230	230	230
Spindilkeere.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Kaal ilma võrgujuhtmeta.....	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7	5,7
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas (m/s ²).....	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
Tüüpilised A-filtriga hinnatud helitasemed:							
Hellirõhutase (dB (A)).....	92	95	92	92	92	95	95
Helivõimsuse tase (dB (A)).....	105	108	105	105	105	108	108

Kandke kaitseks kõrvaklappe!
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50 144.

SPETSIAALSSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud riikveoolukaitseülilitega. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimisekirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupessa ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Pärast seadme väljalülitamist jookske tööriista spindel edasi.

Pange masin alles pärast seiskumist käest ära.

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Kasutage alati lisakäepidet.

Jämetöölusel ja lõikamisel töötaga alati kaitsekatega.

Kasutage ainult tööriistu, mille lubatav pöörlemiskiirus on vähemalt sama suur kui seadme suurim pöörlemiskiirus tühijooksul.

Pidage silmas lihvkettaste mõõtmeid. Augu läbimõõt peab ilma lõtkuta sobima kinnitussäärikuga. Ärge kasutage siirdetükke ega adaptereid.

Kontrollige lihvimistööriista enne kasutamist üle. Lihvimistöörüüri peab olema laitmatult monteeritud ning sama vabalt pöörlema. Tehke vähemalt 30-sekundiline koormuseta katsekäivitus. Ärge kasutage kahjustatud, mitteümaraid või vibreerivaid lihvimistöörüüri.

Lülitage seade välja kohe, kui tekib märgatav vibratsioon või märkate muid puudusi. Kontrollige masin üle, et põhjus kindlaks teha.

Kasutage ja säilitage lihvkettaid alati vastavalt valmistaja juhistelet.

Metallide lihvimisel tekib sädemeid. Veenduge selles, et inimesed poleks ohustatud. Tuleohtu tõttu ei tohi lähedal (sädemete piirkonnas) olla tuleohtlikke materjale. Ärge kasutage tolmü äärmemist.

Hoidke seadet alati nii, et sädemed või lihvimistolm lendaksid kehast eemale.

Ärge kasutage löikekettaid kunagi jämelihvimiseks. Löikekettale ei tohi osutada külgmist survet.

Kivi lõikamisel on kohustuslik kasutada juhtööbast.

Ääriku mutter peab enne masina käikulaskmist olema pingutatud.

Töödeldav toorik tuleb kinnitada, kui ta ei seisa oma kaaluga. Ärge kunagi juhtige toorikut ketta vastu käega.

Äärmuslike rakendustingimuste puhul (nt metallide siledaks lihvimisel taldrik-tugiketta ja vulkaniseeritud fiibrilise lihvkettastega) võib nurklühvija sisemus tugevalt määruda. Taoliste rakendustingimuste puhul on turvakaalutlust nõutav sisemuse põhjalik puhastamine metalliladestustest ning tungivalt nõutav rikkevoolukaitseülilite (FI) ettelülitamine. FI kaitseülilite reageerimisel tuleb masin saata parandusse.

Sisselülitusprotsessid tekitavad lühiajalisi pingelange. Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib see mõjuda ka teistele seadmetele. Väiksemate võrgu näivtakistuste puhul kui 0,2 oomi pole häireid oodata.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Nurklühvijat saab rakendada paljude materjalide, nagu nt metalli või kivi, lõikamiseks ja lihvimiseks. Pidage kahtluse korral kinni lihvimistöörüüri tootja juhistest.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmist normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesilidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kontaktklassile II.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesilidil oleva kümnekohalise numbr. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, Saksamaa.

KÄIVITUSVOOLU PIIRIK (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Masina sisselülitusvool on nimivoolust mitu korda suurem. Käivitusvoolu piirikuga vähendatakse sisselülitusvoolu sedavõrd, et kaitse (16 A inertkaitse) ei reageeriks.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V	
Номинальная выходная мощность (Ватт)	2000	2300	2000	2000	2300	2100
Номинальная мощность (Ватт)	1200	1400	1200	1200	1400	1250
Минимальная скорость без нагрузки (об/мин)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
Диаметр шлифовального диска	180	180	230	230	230	230
Резьба шпинделя	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Вес без кабеля (кг)	5,2	5,5	5,4	5,4	5,4	5,7
Обычное повышенное ускорение составляет (м/с ²)	4,6	4,3	4,0	4,0	4,0	4,0
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:						
Уровень звукового давления (дВ (А))	92	95	92	92	92	95
Уровень звуковой мощности (дВ (А))	105	108	105	105	105	108
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144.						

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

После выключения машина останавливается не сразу. Не касайтесь опасной пешей зоны в момент работы.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Всегда пользуйтесь дополнительной рукояткой.

При шлифовании или отрезании всегда пользуйтесь защитным ограждением.

Аксессуары должны иметь ограничение до 10,000 оборотов в минуту.

Обращайте внимание на размер шлифдиска. Диаметр установочного отверстия должен соответствовать размеру фланца без допусков. Не пользуйтесь переходниками или адаптерами.

Проверяйте шлифовальные инструменты перед использованием. Шлифовальный инструмент должен быть надежно закреплен и свободно вращаться. Включите инструмент на 30 секунд без нагрузки. Не пользуйтесь поврежденными; некруглыми или вилупилующими шлифовальными инструментами.

Немедленно выключайте машину если почувствовали острую вибрацию или при других неисправностях. Проверьте инструмент чтобы обнаружить причину неисправности.

Всегда используйте и храните шлифовальные диски в соответствии с инструкциями производителя.

Необходимо следить за тем, чтобы искры, вылетающие с обрабатываемой поверхности, не попадали на воспламеняющиеся материалы.

Следите чтобы искры или образующаяся при работе пыль не попадали на Вас.

Не используйте отрезные диски для шлифования. Не прилагайте к отрезному диску боковое давление.

При резке камня всегда пользуйтесь направляющей опорой!

Перед включением инструмента затяните зажимную гайку.

Если изделие не достаточно тяжелое и неустойчивое, то его необходимо закрепить. Никогда не подносите изделие к шлифовальному диску, держа его в руках.

В экстремальных условиях работы (например, шлифование металла мягкими дисками) внутрь шлифмашины может попадать большое количество грязи. В этих случаях мы рекомендуем более регулярно чистить инструмент и/или использовать автомат токовой защиты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная угловая шлифмашина может применяться для резания и шлифования пасличных материалов; напр. Металла или камня. В случае имеющихся сомнениях обращайтесь к инструкциям производителя.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 550 14-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ЭЛЕКТРОНИКА (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

При увеличении нагрузки скорость вращения выпавнибаедтя электроники.

Устройство защиты мотора, контролируемое нагрузкой на него. Инструмент будет продолжать медленно работать чтобы дать мотору остыть. После достаточного остывания инструмент можно включить снова, предварительно выключив его.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V 110 V
Номинална консумирана мощност (W)	2000	2300	2000	2000	2300
Отдавана мощност (W)	1200	1400	1200	1200	1400
Макс. обороти на празен ход (min ⁻¹)	8500	8500	6600	6600	6600
макс. Ø на абразивните дискове (mm)	180	180	230	230	230
Резба на шпиндела	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Тегло без мрежов кабел	5.2	5.5	5.4	5.4	5.7
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката (m/s ²)	4.6	4.3	4.0	4.0	4.0
Типични нива на звука в					
Ниво на звуково налягане (dB (A))	92	95	92	92	95
Ниво на звукова мощност (dB (A))	105	108	105	105	108

Да се носи предпазно средство за слуха!
Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!
Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.
При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.
Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта. Свързвайте машината към контакта само в изключено положение. Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад. Шпинделът на инструмента продължава да се върти, след като уредът е бил изключен. Оставете машината чак когато е спряла напълно. Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Винаги да се използва допълнителната ръкохватка. Това важи също при машини с предпазен съединител, понеже той се задейства само при блокиране чрез импулс.
При грубо шлифование и разделяне да се работи винаги с предпазители.

Да се използват само работни инструменти, чиято допустима честота на въртене е най-малкото толкова голяма, колкото максималната честота на въртене на машината при празен ход.

Взимайте предвид размерите на абразивните дискове. Диаметърът на отвора трябва да пасва без хлабина върху фланеца за закрепване на инструмента. Да не се използват намалители или адаптори.

Преди използване проверявайте абразивните инструменти. Абразивният инструмент трябва да е монтиран безупречно и да може да се върти свободно. Правете пробно въртене най-малко 30 секунди без товар. Да не се използват повредени, некръгли или вибриращи абразивни инструменти.

Веднага изключете машината, ако се появяват значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

Абразивните дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно данните на производителя.

При шлифование на метали възниква искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Поради опасност от пожар наблизко (в обсега на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахоулавяне.

Дръжте уреда винаги така, че искрите или образуващият се при шлифоването прах да отлитат настрана от тялото.

Отрезните абразивни дискове никога да не се използват за стъргане. Не подлагайте отрезните абразивни дискове на страничен натиск.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна.

Преди пускане на машината фланцовата гайка трябва да бъде затегната.

Обработваният материал трябва да бъде затегнат здраво, ако не се държи от собственото си тегло. Никога не водете материала с ръка срещу диска.

При екстремални работни условия (напр. при гладко шлифование на метали с притискателен диск и абразивни дискове от вулканфибър) във въртеността на въгълшайфа може да се натрупа силно замърсяване. При такива работни условия от съображения за безопасност е необходимо основно почистване на въртеността от метални отлагания и е задължително включването на защитен прекъсвач за утечен ток (FI). След задействане на защитния FI-прекъсвач машината трябва да се изпрати за ремонт.

Процесите на включване причиняват кратки снижания на напрежението. При неизгодни условия в мрежата могат да възникнат смущения в други уреди. При импеданси на мрежата, по-малки от 0,2 ома, не трябва да се очакват смущения.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Въгълшайфът може да се използва за разделяне и шлифование на много материали, като напр. метал или камък. В случай на съмнение спазвайте указанията на производителите на абразивните инструменти.
Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларирам на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S), EN 61000-3-11 (WS...), съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕО.

CE 04



Volker Siegle
Manager Product Development

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шук", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементите, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

ОГРАНИЧАВАНЕ НА ПУСКОВИЯ ТОК (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

Пусковият ток на машината е многократно по-голям от номиналния. С ограничаването на пусковия ток той се намалява дотолкова, че да не се задейства предпазител (16 А инертно).

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

	WSL 180	WS 180 S	WSL 230 WSLB 230	WSLB 230 X	WSA 230 S WSB 230 S 230 V	230 V 110 V
输入功率 (W).....	2000	2300	2000	2000	2300	2100
输出功率 (W).....	1200	1400	1200	1200	1400	1250
最高无负载转速 (次/分)	8500	8500	6600	6600	6600	6600
最大磨片直径 (毫米)	180	180	230	230	230	230
主轴螺纹.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
不含电线重量 (kg).....	5.2	5.5	5.4	5.4	5.4	5.7
在手掌-手臂范围的标准加速度值 (m/s ²).....	4.6	4.3	4.0	4.0	4.0	4.0
标准噪音分贝 A 值:						
音压值 (dB (A)).....	92	95	92	92	92	95
音量值 (dB (A)).....	105	108	105	105	105	108

请戴上护耳罩！
本测量值符合 EN 50 144 条文的規定。

特殊安全指示

请详细阅读手册上的安全指示！

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

关闭电源后主轴仍会继续转动。必须等待机器完全静止后，才可以放下机器。

请和运转中的机器保持安全距离。

务必使用辅助把手。

进行粗磨和分割时务必使用防护罩。

所使用的工具的许可转速，不可以低于本机器的最大无负载转速。

请注意磨盘的尺寸。磨盘安装孔和接头法兰之间不可以留空隙。不可以使用异径管或转接头。

操作机器之前必须先检查研磨工具。不仅要正确地安装工具，工具转动时也不能产生摩擦。至少必须进行 30 秒的无负载试转。不可以使用已经损坏、变形或转动时会震动的研磨工具。

如果机器强烈震动或出现其它毛病，必须马上关闭机器。详细检查机器以找出故障的原因。

根据磨盘制造商提供的指示操作、储藏磨盘。

研磨金属时会产生火花。勿让喷溅的火花伤害旁观者。为了预防火灾，工作范围内（火花的喷溅范围内）不可堆放易燃物品。不可以使用吸尘装置。

握持机器时请注意，勿让火花或研磨屑喷到身上。

不可以使用分割片进行粗磨。不可以分割片的侧面施压，以停住继续转动的刀片。

分割石材时务必使用引导条。

使用机器之前必须先收紧法兰螺母。

如果工件无法靠本身的重量站稳，则必须使用固定装置夹紧工件。割锯时切勿用手握持工件。

在某些极端的使用状况下（例如用支撑磨盘和纤维板磨盘研磨金属表面），会在角磨机的内部囤积大量污垢。基于安全的理由，必须彻底清除机器内部的金属堆积物，并且要在机器上连接剩余电流 (FI) 防护开关。如果剩余电流防护开关发出警告讯号，要尽快把机器交给合格修理厂修理。

开动机器时电压会瞬间降低。不稳定的电压可能影响其它的电器用品。但是如果电阻小于 0.2 欧姆 (Ohm)，则不会制造干扰。

正确地使用机器

本角磨机可以切割和研磨多种材料，例如金属或石材等。如有任何疑问，请详细阅读研磨工具制造商提供的指示。请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第 II 级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。


只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, 德国索取。案件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数码码。

启动电流限制功能 (WSLB 230, WSLB 230 X, WSB 230 S)

机器启动时需要的电流远超过额定输入电流。启动电流限制装置能够降低启动电流，如此可以避免烧断保险丝（16 安培保险丝）。

符号

-  使用本机器之前请详细阅读使用说明书。
-  操作机器时务必佩戴护目镜。
-  在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。
-  配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。

ML-Page: HOME - GB-Version - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/> Wechseln zu

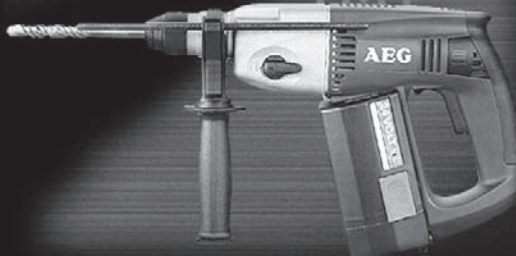
COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**


> AEG
 New Strategy 2004


> AEG Battery Tools brochure
 brochure [2.7 MB]


> Electricians at work brochure

PN 24 Battery Rotary Hammer



> DB2E 1500 Diamond Drill


> FS 2 D Palm sander


> FIXTEC Nut


LANGUAGE

GERMAN TECHNOLOGY FOR PROFESSIONALS

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument Internet

www.aeg-pt.com: S10YK1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

Adresse http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

Service Centers



- A robust, multi-purpose palm sander. Its specially developed motor is long lasting and powerful, not sensitive to dust, has a long service life, and is well protected against over-heating.
- Adjustable sandpaper holder and replacement of the sandpaper.
- Adjustable depth of sanding.
- The sandpaper holder can be removed without any loss of sand and is suitable for intensive use.
- The sandpaper holder has a sandpaper support for intensive use.
- The palm sander has a sandpaper support for intensive use.
- The palm sander has a sandpaper support for intensive use.
- The palm sander has a sandpaper support for intensive use.

Technical Data

Technical Data	Value	Unit
Power Output	900	Watt
Working Depth	100	mm
Max. Working Depth of Aluminium	200	mm
Max. Working Depth of Hardwood	120	mm
Weight of Sander	1.2	kg
Max. Sandpaper Width	25	mm
Max. Sandpaper Length	125	mm
Max. Sandpaper Thickness	1.5	mm
Max. Sandpaper Grain	100	
Max. Sandpaper Grain	100	
Max. Sandpaper Grain	100	

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument

